

DuPont™ Easysafe

Easysafe MODEL CHF5

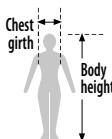
Cat.III

PROTECTION
LEVEL



- Instructions for Use
- Gebrauchsanweisung
- Consignes d'utilisation
- Istruzioni per l'uso
- Instrucciones de uso
- Instruções de utilização
- Gebruiksinstucties
- Bruksanvisning
- Brugsanvisning
- Bruksanvisningar
- Käyttöohje
- Instrukcja użytkowania
- Használati útmutató
- Návod k použití
- Инструкции за употреба
- Pokyny na použitie
- Navodila za uporabo
- Instrucțiuni de utilizare
- ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
- Naudojimo instrukcija
- Lietošanas instrukcija
- Kasutusjuhised
- Kullanım Talimatları
- Οδηγίες χρήσης.
- 使用说明

BODY MEASUREMENTS IN CM



Size	Chest girth	Body height	Size	Chest girth	Body height	Size	Chest girth	Body height
S	84-92	162-170	L	100-108	174-182	XXL	116-124	186-194
M	92-100	168-176	XL	108-116	180-188	XXXL	124-132	192-200

ENGLISH

INSTRUCTIONS FOR USE

INSIDE LABEL MARKINGS

① Trademark. ② Overall manufacturer. ③ Model identification - DuPont™ Easysafe model CHFS is the model name for a hooded protective coverall with cuff, ankle, facial and waist elastication. ④ CE marking - Overall complies with requirements for category III personal protective equipment according to European legislation. Type-test and quality assurance certificates were issued by SGS United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare, BS22 6WA, UK, identified by the EC Notified Body number 0120. ⑤ Indicates compliance with European standards for chemical protective clothing. ⑥ DuPont™ Easysafe model CHFS is antistatically treated and offers electrostatic protection according to EN 1149-1:2006 including EN 1149-5:2008 when properly grounded. ⑦ Full-body protection "types" achieved by DuPont™ Easysafe model CHFS defined by the European standards for Chemical Protective Clothing: EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 and EN 13034:2005+A1:2009. ⑧ Protection against particulate radioactive contamination according to EN 1073-2:2002. ▲ EN 1073-2 clause 4.2 requires puncture resistance of class 2. This garment meets class 1 only. ⑨ Wearer should read these instructions for use. ⑩ Sizing pictogram indicates body measurements (cm) & correlation to letter code. Check your body measurements and select the correct size. ⑪ Date of manufacture. ⑫ Flammable material. Keep away from fire. ⑬ ⑭ Do not re-use. ⑮ Other certification(s) information independent of the CE-marking and the European notified body.

THE FIVE CARE PICTOGRAMS INDICATE:



Do not wash. Laundering impacts upon protective performance (e.g. antistat will be washed off).



Do not iron.



Do not machine dry.



Do not dry clean.



Do not bleach.

PERFORMANCE OF FABRIC AND DUPONT™ EASYSAFE MODEL CHFS:

FABRIC PHYSICAL PROPERTIES	TEST METHOD	RESULT	EN CLASS*
Abrasion resistance	EN 530 (method 2)	> 10 cycles	1/6***
Flex cracking resistance	EN ISO 1854/B	> 40 000 cycles	5/6***
Trapezoidal tear resistance	EN ISO 9073-4	> 10 N	1/6
Tensile strength	EN ISO 13934-1	> 30 N	1/6
Puncture resistance	EN 863	> 5 N	1/6
Surface resistance at RH 25%**	EN 1149-1:2006 EN 1149-5:2008	outside pass $\leq 2,5 \times 10^9 \Omega$	N/A

N/A = Not applicable. * According to EN 14325:2004 ** See limitations of use *** visual end point.

FABRIC RESISTANCE TO PENETRATION BY LIQUIDS (EN ISO 6530)

Chemical	Penetration index - EN Class*	Repellency index - EN Class*
Sulphuric acid (30%)	2/3	2/3
Sodium hydroxide (10%)	2/3	3/3

* According to EN 14325:2004

WHOLE SUIT TEST PERFORMANCE

Test method	Test result	EN Class
Type 5: Particle aerosol inward leakage test (EN 13982-2)	Pass* $L_{90}^{+82} / 90 \leq 30\%^{**}$ $L_{8/10} \leq 15\%^{**}$	N/A
Protection factor according to EN 1073-2:2002	> 5	1/3*
Type 6: Low level spray test (EN ISO 17491-4:2008 meth. A)	Pass	N/A
Seam strength (EN ISO 13935-2)	> 50 N	2/6***

* Test performed with taped hood, cuffs, ankles and zipper flap. ** 82/90 means 91,1% L_{90}^{+82} values $\leq 30\%$ and 8/10 means 80% $L_{8/10}$ values $\leq 15\%$. *** According to EN 14325:2004.

For further information, please contact your DuPont™ Easysafe supplier or DuPont.

TYPICAL AREAS OF USE: DuPont™ Easysafe model CHFS coveralls are designed to protect workers from hazardous substances, or sensitive products and processes from contamination by people. They are typically used, depending on chemical toxicity and exposure conditions, for protection against particles (Type 5), limited liquid splashes or sprays (Type 6).

LIMITATIONS OF USE: Exposure to certain very fine particles, intensive liquid spray and splashes of hazardous substances may require coveralls of higher mechanical strength and barrier properties than those offered by the DuPont™ Easysafe model CHFS. The user shall ensure proper grounding of both the garment and the wearer. The resistance between the user and the earth shall be less than $10^8 \Omega$, e.g. by wearing adequate footwear. Electrostatic dissipative protective clothing shall not be open or removed whilst in presence of flammable or explosive atmospheres or while handling flammable or explosive substances. Electrostatic dissipative protective clothing shall not be used in oxygen enriched atmospheres without prior approval of the responsible safety engineer. The electrostatic dissipative performance of the electrostatic dissipative clothing can be affected by wear and tear and possible contamination. Electrostatic dissipative protective clothing shall permanently cover all non-complying materials during normal use (including bending and movements). Further information on grounding can be provided by DuPont. To achieve the claimed protection in certain applications, taping of cuffs, ankles and hood will be necessary. Please ensure that you have chosen the DuPont™ Easysafe garment suitable for your job. For advice, please contact your DuPont™ Easysafe supplier or DuPont. The user shall perform a risk analysis upon which he shall base his choice of PPE. He shall be the sole judge for the correct combination of full body protective coverall and ancillary equipment (gloves, boots, respiratory protective equipment etc.) and for how long a DuPont™ Easysafe coverall can be worn on a specific job with respect to its protective performance, wear comfort or heat stress. DuPont shall not accept any responsibility whatsoever for improper use of DuPont™ Easysafe coveralls.

PREPARING FOR USE: In the unlikely event of defects, do not wear the coverall.

STORAGE: DuPont™ Easysafe model CHFS coveralls may be stored between 15 and 25°C in the dark (cardboard box) with no UV light exposure. DuPont has performed tests on similar fabrics according to ASTM D572 with the conclusion that the fabric used for DuPont™ Easysafe model CHFS does not lose physical strength over a period of 5 years.

DISPOSAL: DuPont™ Easysafe coveralls can be incinerated or buried in a controlled landfill without harming the environment. Disposal of contaminated garments is regulated by national or local laws.

The content of this instruction sheet was last verified by the notified body SGS in July 2015.

DEUTSCH

GEBRAUCHSANWEISUNG

KENNZEICHNUNG EN IM INNEN ETIKETT

① Warenzeichen. ② Hersteller der Schutzbekleidung. ③ Modellbezeichnung – DuPont™ Easysafe Modell CHFS ist die Modellbezeichnung für einen Schutanzug mit Kapuze und elastischem Abschluss an Hand- und Fußgelenken, Gesicht und Taille. ④ CE-Kennzeichnung – Der Anzug entspricht den europäischen Richtlinien für Persönliche Schutzausrüstung der Kategorie III. Die Vergabe des Typen- und Qualitätssicherungszertifikats erfolgte 2015 durch SGS United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare, UK (Code der Zertifizierungstabelle: 0120). ⑤ Die Produktspezifikationen entsprechen den europäischen Normen für Chemikalien-schutzkleidung. ⑥ DuPont™ Easysafe Modell CHFS ist antistatisch behandelt und bietet gemäß EN 1149-1:2006 sowie EN 1149-5:2008 Schutz vor elektrostatischer Aufladung. ⑦ Die Volkörper-Schutztypen, denen DuPont™ Easysafe Modell CHFS entspricht, und die in den europäischen Normen für Chemikalienschutzkleidung EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 und EN 13034:2005+A1:2009 definiert sind. ⑧ Schutz vor radioaktiver Kontamination durch feste Partikel nach EN 1073-2:2002. ▲ Gemäß EN 1073-2 Ziffer 4.2 ist eine Durchstichfestigkeit der Klasse 2 erforderlich. Dieser Anzug entspricht lediglich der Klasse 1. ⑨ Der Benutzer muss diese Gebrauchsanweisung lesen. ⑩ Die Größenangaben beziehen sich auf die Körpermaße (in cm) und entsprechen den üblichen Größenangaben in Buchstabentexten. Bitte kontrollieren Sie Ihre Körpermaße und wählen Sie die entsprechende Anzugsgröße. ⑪ Herstellungsdatum. ⑫ Leicht entzündlich. Von offenem Feuer fernhalten. ⑬ ⑭ Nicht wiederverwenden. ⑮ Weitere Informationen zu Zertifizierungen unabhängig von der CE-Kennzeichnung und der benannten Einrichtung der EU.

DIE 5 PFLEGESYMBbole BEDEUTEN:



Nicht waschen. Durch Waschen wird die Schutzleistung beeinträchtigt (z.B. ist der Schutz gegen antistatische Aufladung nicht mehr gewährleistet).



Nicht bügeln.



Nicht in den Trockner geben.



Nicht chemisch reinigen.



Keine Bleichmittel verwenden.

LEISTUNGSMERKMALE DES MATERIALS UND DES DUPONT™ EASYSAFE MODELLS CHF5:

PHYSISCHES EIGENSCHAFTEN DES MATERIALS	TESTMETHODE	ERGEBNIS	EN CLASS*
Abrissfestigkeit	EN 530 (Methode 2)	> 10 Testzyklen	1/6***
Biegrissfestigkeit	ISO 7854/B	> 40 000 Testzyklen	5/6***
Weiterefestigkeit	ISO 9073-4	> 10 N	1/6
Zugfestigkeit	EN ISO 13934-1	> 30 N	1/6
Widerstand gegen Durchstoßen	EN 863	> 5 N	1/6
Oberflächenwiderstand bei 25 % r.f.**	EN 1149-1:2006 EN 1149-5:2008	auf Außenseite bestanden $\leq 2,5 \times 10^9 \Omega\text{m}$	Entf.

Entf. = Entfällt. * Nach EN 14325:2004 ** Vgl. Nutzungsbeschränkungen ***Visueller Endpunkt.

WIDERSTAND DES MATERIALS GEGEN DIE DURCHDRINGUNG VON FLÜSSIGKEITEN

Chemikalien	Penetrationsindex - EN Klasse*	Abweisungsindex - EN Klasse*
Schwefelsäure (30%)	2/3	2/3
Natriumhydroxid (10%)	2/3	3/3

* Nach EN 14325:2004

EIGENSCHAFTEN GANZANZUGTEST

Testmethode	Testergebnis	EN Klasse
Typ 5: Bestimmung der nach innen gerichteten Leckage von Aerosolen kleiner Partikel (EN 13982-2)	Bestanden* $L_{8/2} \geq 90 \pm 30\%**$ $L_{8/10} \leq 15\%**$	Entf.
Schutzfaktor nach EN 1073-2:2002	> 5	1/3*
Typ 6: Spray-Test (geringe Intensität) (EN ISO 17491-4:2008 meth. A)	Bestanden	Entf.
Nahrtätigkeit (EN ISO 13935-2)	> 50 N	2/6***

* Mit abgeklebten Arm- und Beinabschlüssen, abgeklebter Kapuze und Reißverschlussabdeckung. ** 8/2/90 bedeutet 91,1% L_{10} Werte $\leq 30\%$ und 8/10 bedeutet 80% L_8 Werte $\leq 15\%$. *** Nach EN 14325:2004

Weitere Informationen bei Ihrem DuPont™ Easysafe-Händler oder DuPont.

TYPISCHE ANWENDUNGSBEREICHE: DuPont™ Easysafe-Schutzausstattung Modell CHF5, dienen dem Schutz von Arbeitskräften gegen Gefahrstoffe bzw. dem Schutz empfindlicher Produkte und Arbeitsvorgängen gegen Kontamination durch den Menschen. Je nach Toxizität der Chemikalie und den Expositionsbedingungen werden sie zum Schutz gegen feste (Typ 5), flüssige oder gasförmige Substanzen (Typ 6) eingesetzt.

NUTZUNGSBESCHRÄNKUNGEN: Als Schutz vor bestimmten sehr feinen Partikeln, intensivem Sprühnebel und Verspritzungen gefährlicher Stoffe kann das Tragen von Schutzausstattungen mit höherer mechanischer Festigkeit und besseren Barriereneigenschaften als beim DuPont™ Easysafe Modell CHF5 erforderlich sein. Der Benutzer muss sicherstellen, dass er selbst und die Schutzausstattung vorschriftsmäßig geertet sind. Der Widerstand zwischen dem Benutzer und der Erde muss unter 10 Ω liegen, beispielsweise durch Tragen entsprechenden Schuhwerks. Antistatische ausgerüstete Schutzausstattung darf in leicht entzündlicher oder explosionsgefährlicher Umgebung oder beim Handieren mit leicht entzündlichen oder explosionsgefährlichen Materialien nicht geöffnet oder ausgezogen werden. Elektrostatische Schutzausstattung darf in angereicherter Sauerstoffatmosphäre ohne vorherige Genehmigung des Sicherheitsbeauftragten nicht verwendet werden. Der Elektrostatischeschutz dieser Kleidung kann durch Verschleiß und eventuelle Kontamination beeinträchtigt werden. Antistatisch ausgerüstete Schutzausstattung muss im Normalfall alle nicht entsprechenden Materialien permanent bedecken (auch bei ausladenden Körperbewegungen). Weitere Informationen bezüglich der Erdung sind bei DuPont erhältlich. Um den erforderlichen Schutz in bestimmten Anwendungsbereichen zu gewährleisten, kann es notwendig sein, die Arme-, Bein- und Kapuzenabschlüsse mit Klebeband zu versiegeln. Bitte stellen Sie sicher, dass Sie für den Anwendungsbereich geeigneten DuPont™ Easysafe-Schutzausstattung gewählt haben. Ihr DuPont™ Easysafe-Händler oder Berater bei DuPont berät Sie gern. Als Entscheidungsgrundlage für die geeignete Persönliche Schutzausstattung muss der Benutzer eine Risikoanalyse vornehmen. Er allein kann darüber entscheiden, mit welcher zusätzlichen Schutzausstattung (Handschuhe, Schuhe, Atemschutz usw.) die Schutzausstattung verwendet werden kann und wie lange ein DuPont™ Easysafe-Schutzausstattung ohne Auswirkungen auf seine Schutzfunktion, den Tragekomfort oder den Hitzestress bei einem bestimmten Einsatz getragen werden kann. DuPont übernimmt keinerlei Haftung bei unsachgemäßer Verwendung der DuPont™ Easysafe-Schutzausstattung.

VORBEREITUNG FÜR DEN GEBRAUCH: Legen Sie das Zubehör nicht an, wenn es wider Erwarten Schäden aufweist.

LAGERUNG: DuPont™ Easysafe-Schutzausstattung Modell CHF5 müssen in einem 15 bis 25 °C warmen Raum dunkel (in einem Karton) und vor UV-Einstrahlung geschützt gelagert werden. DuPont hat an ähnlichen Materialien Tests gemäß ASTM D572 vorgenommen, die ergeben haben, dass für DuPont™ Easysafe Modell CHF5 verwendete Material 5 Jahre lang seine physikalischen Eigenschaften unverändert beibehält.

ENTSORGUNG: Die DuPont™ Easysafe-Schutzausstattungen können umweltgerecht thermisch oder auf einer geordneten und kontrollierten Deponie entsorgt werden. Die Art der Entsorgung kontaminierten Schutzausstattung unterliegt den im jeweiligen Land geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung wurde von der benannten Stelle SG5 zuletzt im Juli 2015 überprüft.

FRANÇAIS

CONSIGNES D'UTILISATION

MARQUAGE DE L'ÉTÉTIQUE INTÉRIEURE

- 1 Marque déposée. ② Fabricant de la combinaison. ③ Identification du modèle – DuPont™ Easysafe modèle CHF5 est le nom d'une combinaison de protection à capuche avec élastiques au niveau des poignets, des cheveux, du visage et de la taille. ④ Marquage CE – Combinaison conforme aux réglementations européennes sur les équipements de protection individuelle de catégorie III. Certificats d'essais types et d'assurance qualité publiés en 2015 par SGS United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare, BS22 6WA, Royaume-Uni, identifie comme organisme notifié CEE sous le numéro 0120. ⑤ Indique la conformité aux normes européennes sur les vêtements de protection chimique. ⑥ La combinaison DuPont™ Easysafe modèle CHF5 est antistatique et offre une protection électrostatique conforme à la norme EN 1149-1:2006 et à la norme EN 1149-5:2008 lorsqu'elle est convenablement mise à la masse. ⑦ Les « types » de protection intégrale offerte par la combinaison DuPont™ Easysafe modèle CHF5 sont définis par les normes européennes sur les vêtements de protection chimique EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 et EN 13034:2005+A1:2009. ⑧ Protection contre la contamination radioactive sous forme de particules, conformément à la norme EN 1073-2:2002. ▲ La norme EN 1073-2 clause 4.2 requiert une résistance à la perforation de classe 2. Ce vêtement répond aux critères de classe 1 uniquement. ⑨ L'utilisateur doit lire ces instructions avant toute utilisation. ▲▲ La norme EN 1073-2 clause 4.2 requiert une résistance à la perforation de classe 2. Ce vêtement répond aux critères de classe 1 uniquement. ⑩ Les pictogrammes de taille indiquent les mesures corporelles (cm) et leurs équivalences en codes-lettres. Prenez vos mesures et choisissez la bonne taille. ⑪ Date de fabrication. ⑫ Matériaux inflammables. Tenir éloigné de toute flamme. ⑬ Usage unique. ⑭ Autres informations relatives à la (aux) certification(s) indépendantes du marquage CE et de l'organisme notifié européen.

SIGNIFICATION DES CINQ PICTOGRAMMES D'ENTRETIEN:

Ne pas laver. Le lavage en machine affecte les performances de protection (par ex., élimination des propriétés antistatiques).	Ne pas repasser.	Ne pas sécher en machine.	Ne pas laver à sec.	Ne pas blanchir.

PERFORMANCE DU TISSU ET DE LA COMBINAISON DUPONT™ EASYSAFE MODÈLE CHF5:

PROPRIÉTÉS PHYSIQUES DU TISSU	MÉTHODE D'ESSAI	RÉSULTAT	EN CLASS*
Résistance à l'abrasion	EN 530 (méthode 2)	> 10 cycles	1/6***
Résistance à la flexion	EN ISO 7854/B	> 40 000 cycles	5/6***
Résistance à la déchirure trapézoïdale	ISO 9073-4	> 10 N	1/6
Résistance à la rupture	EN ISO 13934-1	> 30 N	1/6
Résistance à la perforation	EN 863	> 5 N	1/6
Résistance superficielle à 25 %** d'HR	EN 1149-1:2006 EN 1149-5:2008	Réussi pour l'extérieur $\leq 2,5 \times 10^9 \Omega\text{m}$	s.o.

s.o. = sans objet. * Conformément à la norme EN 14325:2004 **Voir les restrictions d'utilisation *** Limite visible

RÉSISTANCE DU TISSU À LA PénéTRATION PAR DES LIQUIDES (EN ISO 6530)

Chimique	Indice de pénétration – Classe EN*	Indice de déperlace – Classe EN*
Acide sulfurique (30%)	2/3	2/3
Hydroxyde de sodium (10%)	2/3	3/3

* Conformément à la norme EN 14325:2004

ESSAI DE PERFORMANCE DE TOUTE LA COMBINAISON

Méthode d'essai	Résultat	Classe EN
Type 5: Essai de fuite vers l'intérieur de particules aérosol (EN 13982-2)	Réussi* $L_{\text{p}}: 82/90 \leq 30\%**$ $L: 8/10 \leq 15\%**$	S.O.
Facteur de protection selon EN 1073-2:2002	> 5	1/3*
Type 6: Essais de pénétration des produits chimiques liquides (EN ISO 17491-4:2008 méth. A)	Réussi	S.O.
Résistance des coutures (EN ISO 13935-2)	> 50 N	2/6***

* Réussi avec poignets, chevilles, capuche et rabat de fermeture à glissière recouverts d'adhésif. ** 82/90 signifie que 91,1 % des valeurs de L_{p} sont inférieures ou égales à 30 %. et 8/10 signifie que 80 % des valeurs de L sont inférieures ou égales à 15 %. *** Conformément à la norme EN 14325:2004.

Pour de plus amples informations, contactez votre fournisseur DuPont™ Easysafe ou DuPont.

PRINCIPAUX DOMAINES D'UTILISATION: les combinaisons DuPont™ Easysafe modèle CHF5 sont conçues pour protéger les utilisateurs des substances dangereuses et les produits et processus sensibles de toute contamination par les personnes. Elles sont généralement utilisées, selon la toxicité chimique et les conditions d'exposition, pour la protection contre les particules (Type 5) et les faibles projections ou pulvérisations de liquides (Type 6).

RESTRICTIONS D'UTILISATION: L'exposition à certaines particules très fines, à des pulvérisations liquides intensives et à des éclaboussures de substances dangereuses requiert des combinaisons affichant une résistance mécanique et des propriétés de barrière plus élevées que celles offertes par la combinaison DuPont™ Easysafe modèle CHF5. L'utilisateur doit s'assurer de la bonne mise à la masse du vêtement et de la personne qui le porte. La résistance entre l'utilisateur et la terre doit être inférieure à 10 Ohms (par ex., en portant des chaussures adéquates). Les vêtements de protection dissipant l'électricité statique ne doivent pas être utilisés dans une atmosphère inflammable ou explosive ou en cours de manipulation de substances inflammables ou explosives. Les vêtements de protection dissipant l'électricité statique ne doivent pas être utilisés dans une atmosphère enrichie en oxygène sans l'approbation préalable d'un ingénieur responsable de la sécurité. La performance de dissipation de l'électricité statique du vêtement de protection dissipant l'électricité statique peut être affectée par l'usure, les déchirures et l'éventuelle contamination. Les vêtements de protection dissipant l'électricité statique doivent, en permanence, recouvrir tout matériau non conforme dans des conditions d'utilisation normale (y compris lorsque l'utilisateur se penche et se déplace). DuPont tient à disposition des utilisateurs de plus amples informations sur la mise à la terre. Pour garantir le degré de protection annoncé lors de certaines applications, il s'avère nécessaire de sceller la combinaison au niveau des poignets, des chevilles et de la capuche avec du ruban adhésif. Assurez-vous d'avoir choisi un vêtement DuPont™ Easysafe adapté à la tâche à accomplir. Pour tout conseil, contactez votre fournisseur DuPont™ Easysafe ou DuPont. Il revient à l'utilisateur de procéder à l'évaluation du risque dont dépend le choix de son EPI. L'utilisateur est le seul juge de la bonne association entre combinaison de protection intégrale et équipements secondaires (gants, bottes, équipement de protection respiratoire, etc.) et de la durée pendant laquelle une combinaison DuPont™ Easysafe peut être portée pour une tâche spécifique eu égard à ses performances en matière de protection, à son confort ou aux contraintes thermiques. DuPont se dégage de toute responsabilité en cas d'utilisation inappropriate des combinaisons DuPont™ Easysafe.

PRÉPARATION POUR UTILISATION: Dans le cas peu probable d'un défaut, ne portez pas la combinaison.

STOCKAGE: Les combinaisons DuPont™ Easysafe modèle CHF5 peuvent être stockées entre 15 °C et 25 °C à l'abri de la lumière (dans un carton) et non exposés aux rayons UV. DuPont a procédé à des essais conformes à la norme ASTM D572 sur des tissus similaires et est arrivé à la conclusion selon laquelle le tissu utilisé pour les combinaisons DuPont™ Easysafe modèle CHF5 conservait sa résistance physique pendant cinq ans.

DESTRUCTION: Les combinaisons DuPont™ Easysafe peuvent être incinérées ou enterrées dans des décharges contrôlées sans préjudice pour l'environnement. La destruction des vêtements contaminés est régie par le droit local ou national.

La présente notice d'utilisation a fait l'objet d'une vérification en juillet 2015 par l'organisme notifié SGS.

ITALIANO
ISTRUZIONI PER L'USO
INFORMAZIONI SULL'ETICHETTA INTERNA

- 1 Marchio registrato. 2 Fabbricante della tuta. 3 Indicazioni sul modello - DuPont™ Easysafe modello CHF5 è il nome del modello di una tuta protettiva dotata di cappuccio, con polsini, caviglie, vita e cappuccio elasticizzati.
- 4 Marcatura CE. La tuta soddisfa i requisiti della categoria II relativi ai dispositivi di protezione individuali, conformemente alla legislazione europea. I certificati relativi al test del tipo ed al controllo qualità sono stati emessi nel 2015 da SGS United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare, BS22 6WA, UK. Organismo notificato, individuato dal numero CE 0120. 5 Indica la conformità alle norme europee per gli indumenti protettivi dalle sostanze chimiche. 6 DuPont™ Easysafe modello CHF5 ha subito un trattamento antistatico ed offre una protezione dalle cariche elettrostatiche, conformemente a EN 1149-1:2006 e EN 1149-5:2008 se adeguatamente messo a terra. 7 Tipi di protezione totale del corpo ottenuti da DuPont™ Easysafe modello CHF5, definiti dalle norme europee per gli indumenti protettivi dalle sostanze chimiche: EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 e EN ISO 13934-2005+A1:2009. 8 Protezione contro la contaminazione da particelle radioattive conformemente alla norma EN 1073-2:2002. ▲ La norma EN 1073-2, paragrafo 4.2, prevede la resistenza alla perforazione di classe 2. Questo indumento soddisfa solo i requisiti di classe 1. 9 Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso. 10 Il pittogramma relativo alla taglia indica le misure corporee (in cm.) e la correlazione al codice alfabetico. Verificare le proprie misure e scegliere la taglia corretta. 11 Data di fabbricazione. 12 Materiale infiammabile. Tenere lontano dalle fiamme. 13 Non utilizzare. 14 Altre informazioni relative alla/certificazione/i indipendenti dalla marcatura CE e all'organismo europeo notificato.

I CINQUE PITTOGRAMMI DI MANUTENZIONE INDICANO:

Non lavare. Il lavaggio diminuisce le prestazioni protettive (es. viene eliminato il trattamento antistatico).	Non stirare.	Non asciugare ell'asciugabiancheria.	Non pulire a secco.	Non usare candeggianti.

PERFORMANCE DEL MATERIALE E DELLA TUTA DUPONT™ EASYSAFE MODELLO CHF5:

PROPRIETÀ FISICHE DEL MATERIALE	METODO DI TEST	RISULTATI	CLASSE EN*
Resistenza all'abrasione	EN 530 (metodo 2)	> 10 cicli	1/6***
Resistenza alla rottura per flessione	EN ISO 1854/B	> 40 000 cicli	5/6***
Resistenza allo strappo trapezoidale	EN ISO 9073-4	> 10 N	1/6
Resistenza alla trazione	EN ISO 13934-1	> 30 N	1/6
Resistenza alla perforazione	EN 863	> 5 N	1/6
Resistenza superficiale a RH 25%**	EN 1149-1:2006 EN 1149-5:2008	Supera il test esterno $\leq 2,5 \times 10^6 \Omega \text{hm}$	N/A

N/A = Non applicabile. * Conformemente a EN 14325:2004 ** Vedi limiti di utilizzo *** Punto finale visivo.

RESISTENZA DEL MATERIALE ALLA PENETRAZIONE DEI LIQUIDI (EN ISO 6530)

Sostanza chimica:	Indice di penetrazione – Classe EN*	Indice di repellenza – Classe EN*
Acido solforico (30%)	2/3	2/3
Idrato di sodio (10%)	2/3	3/3

* Conformemente a EN 14325:2004

PERFORMANCE DELL'INDUMENTO

Metodo di test	Risultati	Classe EN
Tipo 5: Test di perdita interna alle particelle spray (EN 13982-2)	Supera il test* $L_{\text{p}}: 82/90 \leq 30\%**$ $L: 8/10 \leq 15\%**$	N/A
Fattore di protezione come da EN 1073-2:2002	> 5	1/3*
Tipo 6: Test agli spray di basso livello (EN ISO 17491-4:2008 méth. A)	Supera il test	N/A
Resistenza delle cuciture (EN ISO 13935-2)	> 50 N	2/6***

* Supera con polsini, caviglie, cappuccio e patta copricimiciera narrasti. ** 82/90 significa che il 91,1% dei valori L_{p} dei valori $\leq 30\%$ e 8/10 significa che 80% L dei valori $\leq 15\%$. *** Conformemente a EN 14325:2004.

Per ulteriori informazioni, si prega di contattare il proprio fornitore DuPont™ Easysafe o DuPont.

CAMPI DI APPLICAZIONE ABITUALI: Le tute DuPont™ Easysafe modello CHF5 sono progettate per proteggere gli operatori dalle sostanze pericolose, i prodotti e i processi sensibili dalla contaminazione umana. Sono abitualmente utilizzate, secondo la tossicità della sostanza chimica e le condizioni di esposizione, per la protezione dalle particelle (Tipo 5), dagli spruzzi o spray liquidi limitati (Tipo 6).

LIMITI DI UTILIZZO: L'esposizione ad alcune particelle particolarmente fini, spray o spruzzi di liquidi intensi di sostanze pericolose può richiedere tutte con una resistenza meccanica maggiore e proprietà protettive superiori rispetto a quelle offerte da DuPont™ Easysafe modello CHF5. L'operatore deve accertarsi della corretta messa a terra dell'indumento e di sé stesso. La resistenza tra l'operatore e la messa a terra deve essere inferiore a $10^6 \Omega$, indossando calzature adatte. Gli indumenti protettivi dissipativi delle cariche elettrostatiche non devono essere aperti o rimossi in presenza di atmosfere infiammabili o esplosive o durante la manipolazione di sostanze infiammabili o esplosive. Gli indumenti protettivi dissipativi delle cariche elettrostatiche non devono essere utilizzati in atmosfere ricche di ossigeno senza la preliminare approvazione dell'ingegnere responsabile della sicurezza. Le performance dissipative degli indumenti dissipativi delle cariche elettrostatiche possono essere sminate dall'usura, dallo strappo e dalla possibile contaminazione. Gli indumenti protettivi dissipativi delle cariche elettrostatiche devono coprire costantemente tutti i materiali non conformi durante l'uso normale (anche quando l'operatore si piega e si muove). DuPont è in grado di fornire ulteriori

informazioni sulla messa a terra. Per raggiungere i livelli di protezione auspicati per alcune applicazioni, può essere necessario sigillare con un nastro adesivo i polsini, le caviglie e il cappuccio. Verificare di aver scelto l'indumento DuPont™ Easysafe idoneo all'applicazione da svolgere. Per ottenere consulenza, si prega di contattare il proprio fornitore DuPont™ Easysafe o DuPont. L'utilizzatore deve procedere ad un'analisi dei rischi su cui si deve basare la scelta del DPI. Spetta all'utilizzatore finale determinare la corretta combinazione di tute protettive, accessori e dispositivi ausiliari (guanti, stivali, respiratore, sigillatura, ecc.) e l'intervallo di tempo durante il quale possono essere indossate le tute DuPont™ Easysafe per un'applicazione specifica, a fronte delle loro performance protettive, del comfort offerto o dello stress da calore subito dall'operatore. DuPont declina ogni responsabilità di qualunque tipo in caso di uso inadeguato delle tute DuPont™ Easysafe.

PREPARAZIONE ALL'USO:

Nell'improbabile eventualità che gli indumenti presentino difetti, non utilizzarli per alcun motivo.

STOCCAGGIO: Le tute DuPont™ Easysafe modello CHFS possono essere conservate a una temperatura ambiente compresa tra 15 e 25°C, al buio (nell'imballaggio di cartone), protette dai raggi UV. I test eseguiti da DuPont su materiali analoghi, conformemente a ASTM D572, indicano che il materiale utilizzato per la confezione delle tute DuPont™ Easysafe modello CHFS non perde le proprie qualità di resistenza fisica per un periodo di 5 anni.

SMALTIMENTO: Le tute DuPont™ Easysafe possono essere incenerite o smaltite in un'apposita discarica, nel rispetto dell'ambiente. Lo smaltimento degli indumenti contaminati è disciplinato dalle leggi nazionali o dalle norme locali.

Il contenuto delle presenti istruzioni è stato sottoposto a verifica da parte dall'organismo notificato SGS nel mese di luglio 2015.

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE USO

ETIQUETADO INTERIOR

① Marca. ② Identificación del traje. ③ Identificación del modelo. DuPont™ Easysafe, modelo CHFS: nombre del traje de protección con capucha y elásticos en tobillos, puños, capucha y cintura. ④ Marcado CE. El traje cumple con los requisitos especificados para la categoría II de los equipos de protección individual estipulados por la Unión Europea. Certificados de calidad y Tipo de protección emitidos en 2015 por SGS United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare, BS22 GWA, Reino Unido, organismo autorizado por la Unión Europea e identificado con el número 0120. ⑤ Indica el cumplimiento de la normativa europea relativa a las prendas de protección contra químicos. ⑥ El modelo CHFS de DuPont™ Easysafe posee un tratamiento antiestático y, si la prenda posee una conexión a tierra, ofrece una protección electrostática de acuerdo con la norma EN 1149-1:2006 y EN 1149-5:2008. ⑦ "Tipos" de protección completa del cuerpo del modelo CHFS de DuPont™ Easysafe definidos según las normas europeas para la prendas de protección contra químicos: EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 y EN 13034:2005+A1:2009. ⑧ Protección contra la contaminación por partículas radiactivas según la norma EN 1073-2:2002. ▲ La cláusula 4.2 de EN 1073-2 requiere resistencia a la perforación de clase 2. Este traje solo se ajusta a la clase 1. ⑨ El usuario debe leer estas instrucciones de uso. ⑩ El pictograma con las tallas indica las medidas corporales en cm y la correspondencia con el código en letras. Verifique sus medidas y seleccione la talla correcta. ⑪ Fecha de fabricación. ⑫ Material inflamable. Mantener alejado del fuego. ⑬ ⑭ No reutilizar. ⑮ Información sobre otro(s) tipo(s) de certificación independiente(s) del marcado CE y el organismo notificado europeo.

LOS CINCO PICTOGRAMAS DE MANTENIMIENTO DE LA PRENDA INDICAN:

No lavar. Los lavados perjudican la protección de la prenda (por ejemplo, desaparecerá el tratamiento antiestático).	No planchar.	No secar a máquina.	No lavar en seco.	No blanquear.

CARACTERÍSTICAS DEL TEJIDO Y DEL MODELO CHFS DE DUPONT™ EASYSAFE:

PROPIEDADES FÍSICAS DEL TEJIDO	MÉTODO DE PRUEBA	RESULTADO	CLASE* UE
Resistencia a la abrasión	EN 530 (método 2)	> 10 ciclos	1/6***
Resistencia al agrietamiento por flexión	EN ISO 7854/B	> 4000 ciclos	5/6***
Resistencia al desgarro trapezoidal	EN ISO 9073-4	> 10 N	1/6
Resistencia a la tracción	EN ISO 13934-1	> 30 N	1/6
Resistencia a la perforación	EN 863	> 5 N	1/6
Resistencia de la superficie a una humedad relativa del 25%**	EN 1149-1:2006	paso ext.	N/A
	EN 1149-5:2008	$\leq 2,5 \times 10^6 \Omega\text{hm}$	

N/A = No se aplica. * Según norma EN 14325:2004 ** Ver condiciones de uso *** Criterio de evaluación visual.

RESISTENCIA DEL TEJIDO A LA PENETRACIÓN DE LÍQUIDOS (norma EN ISO 6530)

Sustancia química	Índice de penetración – Clase UE*	Índice de repelencia – Clase* UE
Ácido sulfúrico (30%)	2/3	2/3
Hidróxido de sodio (10%)	2/3	3/3

* Según la norma EN 14325:2004

PRUEBAS DE RENDIMIENTO DE LA PRENDA COMPLETA

Método de prueba	Resultado de la prueba	Clase EN
Tipo 5: Prueba de estanqueidad frente a partículas aéreas sólidas (EN 13982-2)	Prueba superada* $L_{90} / 82 \geq 30\%$ ** $L_{10} / 8 \leq 15\%$ **	N/A
Factor de protección conforme a EN 1073-2:2002	> 5	1/3*
Tipo 6: Prueba frente a aerosoles de baja presión (EN ISO 17491-4:2008 meth. A)	Prueba superada	N/A
Resistencia de las costuras (EN ISO 13935-2)	> 50 N	2/6***

* Realizada con puños, capucha, tobillos y solapa de cremallera sellados ** 82/90 significa el 91,1% L_{90} , valores $\leq 30\%$ y 8/10 significa el 80% L_{10} , valores $\leq 15\%$. *** Según la norma europea EN 14325:2004.

Para más información, contacte con su proveedor DuPont™ Easysafe o con DuPont.

PRINCIPALES APLICACIONES: Los trajes modelo CHFS de DuPont™ Easysafe han sido diseñados tanto para proteger a los trabajadores frente sustancias peligrosas, como para proteger productos y procesos sensibles frente a la contaminación humana. En general, según las condiciones de exposición o de toxicidad química, se utilizan para una protección frente a partículas (Tipo 5) y aerosoles o salpicaduras líquidas limitadas (Tipo 6).

CONDICIONES DE USO: La exposición a partículas muy finas, aerosoles líquidos a alta presión y salpicaduras de sustancias peligrosas puede exigir el uso de trajes de protección con una resistencia mecánica mayor y propiedades de barrera superiores a las del modelo CHFS de DuPont™ Easysafe. El usuario debe asegurarse de que el traje esté correctamente conectado a tierra. La resistencia entre el usuario y la tierra debe ser menor a $10^6 \Omega\text{hm}$, por ejemplo, con la utilización de un calcado adecuado. Las prendas de protección con disipación electrostática no deben abrirse o quitarse en atmósferas inflamables o explosivas o mientras se manipulan sustancias explosivas o inflamables. Las prendas con disipación electrostática no se deben utilizar en atmósferas enriquecidas con oxígeno sin la autorización previa del ingeniero responsable de la seguridad. El rendimiento de la protección electrostática de la prenda tratada a dichos efectos puede ser afectado por el usuario o por una posible contaminación. Durante un uso normal (incluyendo flexiones y movimientos), la prenda de protección debe cubrir permanentemente a todo material no adaptado. DuPont puede suministrarte más información sobre las técnicas de conexión a tierra. Para lograr la protección necesaria en ciertas aplicaciones, se deberán cubrir con cinta adhesiva puños, tobillos y capucha. Verifique que ha elegido la prenda DuPont™ Easysafe que más se adapte a su tarea. Si desea más asesoría, contacte con su proveedor DuPont™ Easysafe o DuPont. El usuario debe llevar a cabo un análisis de riesgo para determinar la elección de la prenda de protección individual más adaptada. El usuario debe ser el único quien decide cuál será la combinación correcta de traje de protección y equipo complementario (guantes, botas, equipo de protección respiratoria, etc.) y el tiempo de utilización de la prenda DuPont™ Easysafe en una tarea específica, teniendo en cuenta las características de protección, el confort de uso o el estrés térmico. DuPont no es responsable del uso inapropiado de los trajes DuPont™ Easysafe.

PREPARACIÓN ANTES DE USAR:

No utilice la prenda si presenta algún defecto.

ALMACENAMIENTO: Los trajes del modelo CHFS de DuPont™ Easysafe se pueden guardar en ambientes con una temperatura ambiente entre 15 y 25°C y en la oscuridad (en caja de cartón), sin ninguna exposición a los rayos UV. Las pruebas llevadas a cabo por DuPont con tejidos similares y según la norma ASTM D572 han indicado que el tejido usado para la fabricación del traje modelo CHFS de DuPont™ Easysafe no pierde resistencia física durante un período de 5 años.

ELIMINACIÓN: Los trajes DuPont™ Easysafe se pueden incinerar o enterrar en un vertedero controlado, sin peligro para el medio ambiente. La eliminación de las prendas contaminadas está regulada por las leyes nacionales o locales.

El contenido de esta ficha de instrucciones ha sido verificado por última vez por el organismo notificado SGS en julio del 2015.

INFORMAÇÕES DE ETIQUETA INTERIOR

- 1 Marca comercial. 2 Fabricante do fato-macaco. 3 Identificação do modelo - DuPont™ Easysafe modelo CHFS é o nome do modelo para um fato-macaco protector de capuz com elásticos no punho, tornozelo, rosto e cintura. 4 Marcação CE – fato-macaco está em conformidade com os requisitos para o equipamento de proteção individual de categoria III nos termos da legislação europeia. Os certificados de teste tipo e garantia de qualidade foram emitidos em 2015 pela SGS United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare, BS22 6WA, Reino Unido, identificados pelo Organismo Homologado da CE número 0120. 5 Indica conformidade com as normas europeias para a roupa de proteção para o manuseamento de químicos. 6 DuPont™ Easysafe modelo CHFS tem um tratamento anti-estática e oferece protecção electrostática de acordo com EN 1149-1:2006, incluindo EN 1149-5:2008 quando adequadamente ligado à terra. 7 'Tipos' de protecção completa do corpo assegurados pelo DuPont™ Easysafe modelo CHFS definidos pelas normas europeias relativas à roupa de proteção para o manuseamento de químicos: EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 e EN 13034:2005+A1:2009. 8 Proteção contra contaminação por partículas radioactivas de acordo com a norma EN 1073-2:2002. ▲ O parágrafo 4.2 da norma EN 1073-2 exige resistência à perfuração da Classe 2. Esta peça de vestuário satisfaz apenas à Classe 1. 9 O utilizador deve ler estas instruções de utilização. 10 O pictograma de tamanho indica as medições do corpo (cm) e a correlação com o código da letra. Verifique as medições do seu corpo e seleccione a tamanha correcto. 11 Data de fabrico. 12 Material inflamável. Manter ao abrigo do fogo. 13 Não reutilizar. 14 Informações adicionais sobre certificações independentemente da marcação CE e do organismo notificado europeu.

OS CINCO PICTOGRAMAS DE CUIDADOS INDICAM:



Não lavar. A lavagem tem impacto no desempenho da proteção (por exemplo, a camada anti-estática é eliminada).



Não engomar.



Não secar na máquina.



Não lavar a seco.



Não utilizar líxivia.

DESEMPEÑO DO TECIDO E DUPONT™ EASYSAFE MODELO CHFS:

PROPRIEDADES FÍSICAS DO TECIDO	MÉTODO DE ENSAIO	RESULTADO	CLASSE EN*
Resistência à abrasão	EN 530 (método 2)	> 10 ciclos	1/6***
Resistência às fissuras de flexão	EN ISO 7854/B	> 40 000 ciclos	5/6***
Resistência a rasgões trapezoidais	EN ISO 9073-4	> 10 N	1/6
Resistência à tração	EN ISO 13934-1	> 30 N	1/6
Resistência à perfuração	EN 863	> 5 N	1/6
Resistência da superfície a HR 25%**	EN 1149-1:2006 EN 1149-5:2008	passagem exterior $\leq 2,5 \times 10^6$ Ohm	N/A

N/A = Não aplicável. * De acordo com EN 14325:2004 **Ver limitações de utilização *** Endpoint visual.

RESISTÊNCIA DO TECIDO À PENETRAÇÃO POR LÍQUIDOS (EN ISO 6530)

Químico	Índice de penetração – Classe EN*	Índice de repelência – Classe EN*
Ácido sulfúrico (30%)	2/3	2/3
Hidróxido de sódio (10%)	2/3	3/3

* De acordo com EN 14325:2004

DESEMPEÑO NO ENSAIO DO FATO COMPLETO

Método de ensaio	Resultados do ensaio	Classe EN
Tipo 5: Ensaio de fuga interna de aerosol em partículas (EN 13982-2)	Passa* $L_{90} 82/90 \leq 30\%$ ** $L_{10} 8/10 \leq 15\%$ **	N/A
Fator de proteção de acordo com a norma EN 1073-2:2002	> 5	1/3*
Tipo 6: Ensaio do spray de nível baixo (EN ISO 17491-4:2008 meth. A)	Passa	N/A
Resistência das costuras (EN ISO 13935-2)	> 50 N	2/6**

* Aprovado com punhos, tornozelos, capuz e fecho tapados com fita. ** 82/90 significa 91,1% L_{90} de valores $\leq 30\%$ e 8/10 significa 80% L_{10} de valores $\leq 15\%$. *** De acordo com a norma EN 14325:2004.

Para obter informações adicionais, contacte o seu representante da DuPont™ Easysafe ou a DuPont.

ÁREAS DE UTILIZAÇÃO TÍPICAS: O fato-macaco DuPont™ Easysafe modelo CHFS é concebido para proteger os trabalhadores de substâncias perigosas, ou produtos e processos sensíveis da contaminação por pessoal. É habitualmente utilizado, dependendo da toxicidade química e condições de exposição, para a protecção contra partículas (Tipo 5), salpicos de líquido ou sprays limitados (Tipo 6).

LIMITAÇÕES DE UTILIZAÇÃO: A exposição a determinadas partículas muito finas, sprays de líquidos intensos e salpicos de substâncias perigosas pode implicar o uso de um fato-macaco com uma resistência mecânica e propriedades de barreira mais elevadas do que as oferecidas pelo DuPont™ Easysafe modelo CHFS. O utilizador deverá garantir a ligação correcta à terra tanto da peça de roupa como do utilizador. A resistência entre o utilizador e a terra será inferior a 10^6 Ohm, por exemplo, através do uso de calçado apropriado. As roupas de protecção dissipadoras de electrostática não serão abertas nem removidas na presença de atmosferas inflamáveis ou explosivas ou durante o manuseamento de substâncias inflamáveis ou explosivas. As roupas de protecção dissipadoras de electrostática não serão usadas em atmosferas ricas em oxigénio sem a aprovação prévia do engenheiro de segurança responsável. O desempenho em termos de dissipação da electrostática das roupas dissipadoras de electrostática pode ser afectado pelo desgaste e possível contaminação. As roupas de protecção dissipadoras de electrostática cobrirão permanentemente todos os materiais em não-conformidade durante o uso normal (incluindo flexão e movimentos). A DuPont pode fornecer informações adicionais sobre a ligação à terra. Para obter a protecção reivindicada em determinadas aplicações, será necessário prender com fita os punhos, os tornozelos e o capuz. Certifique-se de que escolheu a peça de roupa da DuPont™ Easysafe adequada para o seu trabalho. Para conselhos, contacte o seu fornecedor da DuPont™ Easysafe ou a DuPont. O utilizador realizará uma análise do risco, após a qual procederá à escolha do EPI. O utilizador será o único a decidir qual a combinação correcta do fato-macaco protector de corpo inteiro com o equipamento auxiliar (luvas, botas, equipamento de protecção respiratória, etc.) e durante quanto tempo o fato-macaco DuPont™ Easysafe pode ser usado num ambiente específico relativamente ao seu desempenho de protecção, conforto de utilização ou resistência ao calor. A DuPont não aceitará qualquer tipo de responsabilidade por uma utilização inadequada do fato-macaco DuPont™ Easysafe.

PREPARAÇÃO DE UTILIZAÇÃO: Na eventualidade improvável de defeitos, não use o fato-macaco.

CONSERVAÇÃO: O fato-macaco DuPont™ Easysafe modelo CHFS pode ser conservado entre 15 e 25 °C no escuro (caixa de cartão) sem exposição à luz UV. A DuPont realizou ensaios em tecidos semelhantes de acordo com a ASTM D572 e chegou à conclusão que o DuPont™ Easysafe modelo CHFS não perde a resistência física ao longo de um período de 5 anos.

ELIMINAÇÃO: O fato-macaco da DuPont™ Easysafe pode ser incinerado ou enterrado num aterro controlado sem danificar o ambiente. A eliminação de peças de roupa contaminadas é regulada pela legislação nacional ou local.

O conteúdo desta folha de instruções foi verificado pela última vez pelo organismo notificado SGS em julho de 2015.

BINNENNETIKET

- 1 Handelsmerk. 2 Fabrikant van de overall. 3 Aanduiding model – DuPont™ Easysafe model CHFS is de modelnaam voor een beschermende overall met capuchon en met elastiek rond polsen, enkels, gezicht en taille. 4 CE-markering – de overall voldoet aan de eisen voor persoonlijke beschermingsmiddelen van categorie III overeenkomstig de Europese wetgeving. Certificeringen voor de typetest en kwaliteitsgarantie zijn in 2015 verstrekt door SGS United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare, BS22 6WA, VK, erkend door de aangemelde instantie van de EG met certificatiecode 0120. 5 Deze geeft aan dat de kleding voldoet aan Europese normen voor chemisch beschermende kleding. 6 DuPont™ Easysafe model CHFS heeft een antistatische behandeling ondergaan en biedt elektrostatische bescherming overeenkomstig EN 1149-1:2006, met inbegrip van EN 1149-5:2008 indien deze naar behoren is geraard. 7 'Typen' van volledige lichaamsbescherming waar DuPont™ Easysafe model CHFS aan voldoet, zijn omschreven in de Europese normen voor chemisch beschermende kleding: EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 en EN 13034:2005+A1:2009. 8 Bescherming tegen radioactieve besmetting door vaste deeltjes volgens EN 1073-2:2002. ▲ EN 1073-2 Clausule 4.2 vereist weerstand tegen perforatie van klasse 2. Deze kleding voldoet slechts aan klasse 1. 9 De drager van de kleding dient deze instructies voor gebruik te lezen. 10 Het maatpictogram is een indicatie voor de lichaamsmaten (cm) in relatie tot de lettercode. Controleer uw lichaamsmaten en kies de juiste maat. 11 Fabricagedatum. 12 Brandbaar materiaal. Uit de buurt van vuur houden. 13 Niet opnieuw gebruiken. 14 Overige certificeringsinformatie naast de CE-markering en de Europese aangemelde instantie.

DE VIJF ONDERHOUDSPICTOGRAMMEN GEVEN AAN:



Niet wassen. Wassen beïnvloedt de beschermende eigenschappen van het kledingstuk (zo wordt bijvoorbeeld de antistatische laag van de kleding afgewassen).



Niet strijken.



Niet machinaal drogen.



Niet chemisch reinigen.



Niet bleken.

PRESTATIEPROFIEL VAN MATERIAAL EN DUPONT™ EASYSAFE MODEL CHFS:

PHYSISCHE EIGENSCHAPPEN MATERIAAL	TESTMETHODE	RESULTAAT	EN CLASS*
Schuurvastheid	EN 530 (methode 2)	> 10 cycli	1/6***
Knikweerstand	EN ISO 7854/B	> 40 000 cycli	5/6***

n.v.t. = niet van toepassing * Overeenkomstig EN 14325:2004 ** Zie gebruiksbeprekingen *** Visueel eindpunt.

FYSISKE EIGENSCHAPPEN MATERIAAL	TESTMETHODE	RESULTAAT	EN CLASS*
Trapezoidale scheurweerstand	EN ISO 9073-4	>10 N	1/6
Treksterkte	EN ISO 13934-1	>30 N	1/6
Perforatie weerstand	EN 863	>5 N	1/6
Oppervlakte weerstand bij RV 25%**	EN 1149-1:2006 EN 1149-5:2008	test buitenkant $\leq 2,5 \times 10^0 \Omega\text{hm}$	n.v.t.

n.v.t. = niet van toepassing *Overeenkomstig EN 14325:2004 **Zie gebruiksbeperkingen ***Visueel eindpunt.

WEERSTAND MATERIAAL TEGEN DOORDRINGEN VAN VLOEISTOFFEN (EN ISO 6530)			
Chemisch	Penetratie-index - EN-klasse*	Afstotingsindex - EN-klasse*	
Zwavelzuur (30%)	2/3	2/3	
Natriumhydroxide (10%)	2/3	3/3	

* Overeenkomstig EN 14325:2004

TESTUITSLAG VOOR DE GEHELE OVERALL		
Testmethode	Testresultaat	EN-klasse
Type 5: Stoftest (EN 13982-2)	Goed* $L_{90} \leq 82/90 \leq 30\%**$ $L_{10} \leq 15\%**$	n.v.t.
Beschermingsfactor volgens EN 1073-2:2002	> 5	1/3*
Type 6: Lichte spraytest (EN ISO 17491-4:2008 meth. A)	Goed	n.v.t.
Naadsterkte (EN ISO 13935-2)	> 50 N	2/6***

* Uitgewoerd met dichtgeplakte mouwen, broekspijpen, kap en rits met flap. ** 82/90 betekent 91,1% L_{90} -waarden $\leq 30\%$ en 8/10 betekent 80% L_{10} -waarden $\leq 15\%$. *** Overeenkomstig EN 14325:2004.

Voor meer informatie kunt u contact opnemen met uw DuPont™ Easysafe-leverancier of DuPont.

TYPISCHE GEBRUIKSTOEPASSINGEN: DuPont™ Easysafe model CHFS -overalls zijn ontworpen om medewerkers te beschermen tegen gevaarlijke stoffen, om gevoelige producten en processen te beschermen tegen besmetting door mensen. Afhankelijk van de chemische toxiciteit en de omstandigheden met betrekking tot blootstelling, worden deze meestal gebruikt als bescherming tegen fijne stofdeeltjes (Type 5) en vloeistofspatten of nevel (Type 6).

BEPERKINGEN VOOR HET GEBRUIK: Bij blootstelling aan bepaalde zeer fijne deeltjes, gespoten vloeistoffen en spatten van gevaarlijke stoffen kan het nodig zijn om overalls met een grotere mechanische sterkte en met hogere beschermende eigenschappen te gebruiken dan die welke worden geboden door DuPont™ Easysafe model CHFS. De gebruiker dient te zorgen voor de juiste aarding van de kleding en de drager. De weerstand tussen de gebruiker en de aarde moet minder zijn dan 10 Ohm, bijvoorbeeld door het dragen van geschikt schoeisel. Elektrostatisch dissipatieve beschermende kleding mag niet open staan of worden verwijderd in de buurt van brandbare of explosieve omgevingen of bij het omgaan met brandbare of explosieve stoffen. Elektrostatisch dissipatieve beschermende kleding mag niet worden gebruikt in met zuurstof verrijkte omgevingen zonder voorafgaande goedkeuring van de verantwoordelijke veiligheidsingenieur. De elektrostatisch dissipatieve prestaties van de elektrostatisch dissipatieve kleding kunnen worden aangesteld door slijtage en mogelijke besmetting. Elektrostatisch dissipatieve beschermende kleding moet permanent alle niet-conforme materialen afdekken tijdens normaal gebruik (met inbegrip van buigen en bewegingen). Meer informatie over aarding is verkrijgbaar bij DuPont. Voor de gestelde bescherming bij bepaalde toepassingen moeten de boorden van mouwen en pijpen en de capuchon worden afgelakt met tape. Zorg ervoor dat u kiest voor de DuPont™ Easysafe-kleding die geschikt is voor uw werkzaamheden. Voor advies kunt u contact opnemen met uw DuPont™ Easysafe-leverancier of met DuPont. De gebruiker dient een risicoanalyse te maken waarop de keuze van persoonlijke beschermingsmiddelen dient te worden gebaseerd. Alleen de gebruiker kan oordelen over de juiste combinatie van een overall die het hele lichaam beschermt en bijkomende uitrusting (handschoenen, laarzen, ademhalingsapparatuur enz.) en hoe lang een DuPont™ Easysafe-overall voor specifieke werkzaamheden kan worden gedragen voor wat betreft de beschermende eigenschappen, het draagcomfort of de thermische belasting. DuPont aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die is ontstaan door onjuist gebruik van DuPont™ Easysafe-overalls.

VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK: Draag de overall niet indien deze defecten vertoont.

OPSLAG: DuPont™ Easysafe model CHFS-overalls kunnen worden opgeslagen bij een temperatuur tussen 15 en 25°C op een donkere plaats (kartonnen doos), zonder blootstelling aan UV-licht. DuPont heeft op soortgelijke materiaal tests uitgevoerd overeenkomstig ASTM D572 met als uitkomst dat het materiaal dat wordt gebruikt voor DuPont™ Easysafe model CHFS gedurende 5 jaar geen fysische kracht verliest.

VERWIJDERING VAN AFGEDANKTE KLEDING: DuPont™ Easysafe-overalls kunnen milieuvriendelijk worden verbrand of op een erkende afvalstortplaats worden gedeponeerd. Voor de verwijdering van besmette kleding geldt de nationale of lokale wetgeving.

De inhoud van dit instructieblad is voor het laatst gecontroleerd in juli 2015 door de aangemelde instantie SGS.

NORSK

BRUKSANVISNING

ETIKETTERMÅLING PÅ INNSIDEN

- 1 Varemørke. ② Produsent av drakten. ③ Modellidentifikasjon – DuPont™ Easysafe modell CHFS er modellnavnet på en heldekende beskyttelsesdrakt med hette og strikk ved håndledd, ankler, ansikt og midje. ④ CE-merking – Drakten tilfredsstiller kravene til personlig vernearmatur i kategori III i henhold til europeisk lovgivning. Typegodkjenning og kvalitetssikringssertifikat ble utstedt i 2015 av SGS United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare, BS22 6WA, UK, utpekt av EU-godkjent teknisk kontrollorgan nr. 0120. ⑤ Angir overensstemmelse med europeiske standarder for kjemiskevernmedier. ⑥ DuPont™ Easysafe modell CHFS er antistatisk behandlet og gir elektrostatisk beskyttelse i overensstemmelse med EN 1149-1:2006, inklusive EN 1149-5:2008 ved korrekt jordforbindelse. ⑦ Type 5: heldekende beskyttelse som oppnås av DuPont™ Easysafe modell CHFS, som defineres av de europeiske standardene for kjemiske beskyttelsesdrakter: EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 og EN 13034:2005+A1:2009. ⑧ Beskyttelse mot radioaktiv partikkelforurenning i henhold til EN 1073-2:2002. ▲ EN 1073-2 avsnitt 4.2 krever stikkstyrke i klasse 2. Dette plagget overholder kun klasse 1. ⑨ Brukeren bør lese denne bruksanvisningen for drakten brukes. ⑩ Storlesekortogrammet angir kroppsmålene (cm) og tilsvarende bokstavkode. Sejkk dene kroppsmål og velg riktig størrelse. ⑪ Produsjonsår. ⑫ Brennbart materiale. Holdes borte fraild. ⑬ Skal ikke gjenvinnes. ⑭ Annen sertifiseringsinformasjon uavhengig av CE-merking og det europeiske tekniske kontrollorganet.

FORKLARING TIL DE FEM VEDLIKEHOLDSPIKTOGRAMMENE:

Skal ikke vaskes. Vask påvirker beskyttelsesegenskapene (f.eks. vil den antistatiske beskyttelsen vaskes bort).	Skal ikke strykes.	Må ikke tørkes i trommel.	Må ikke renses.	Må ikke blekes.

EGENSKAPER FOR STOFF OG DUPONT™ EASYSAFE MODEL CHFS:

STOFFETS FYSISKE EGENSKAPER	TESTMETODE	RESULTAT	EN CLASS*
Slitesykle	EN 530 (metode 2)	> 10 syklyser	1/6***
Motstandsdyktighet mot revnedannelse	ISO 7854/B	> 40 000 syklyser	5/6***
Rivemetstand (trapes)	EN ISO 9073-4	> 10 N	1/6
Strekkfasthet	EN ISO 13934-1	> 30 N	1/6
Motstand mot gjennomstikking	EN 863	> 5 N	1/6
Overflatemotstand ved 25% relativ luftfuktighet**	EN 1149-1:2006 EN 1149-5:2008	godkjent utvendig $\leq 2,5 \times 10^0 \Omega\text{hm}$	N/A

N/A = Ikke relevant. * I henhold til EN 14325:2004 ** Se begrensninger i bruk *** Visuelt endepunkt.

STOFFETS MOTSTAND MOT GJENNOMTRENGNING AV VÆSKER (EN ISO 6530)	Gjenomtreningsindeks – EN-klasse*	Avvisningsindeks – EN-klasse*
Kjemikalie		
Svovelsyre(30%)	2/3	2/3
Natriumhydroksid (10%)	2/3	3/3

* I henhold til EN 14325:2004

TESTRESULTAT FOR HELE DRAKTEN		
Testmethode	Testresultat	EN-klasse
Type 5: Test for å bestemme innoverrettel lettskje fra aerosoler med små partikler (EN 13982-2)	Godkjent* $L_{90} \leq 82/90 \leq 30\%**$ $L_{10} \leq 15\%**$	N/A
Beskyttelsesfaktor i henhold til EN 1073-2:2002	> 5	1/3*
Type 6: Begrenset spraytest (EN ISO 17491-4:2008 meth. A)	Godkjent	N/A
Somstyrke (EN ISO 13935-2)	> 50 N	2/6***

* Utfort med ermer, ankler, hette og glidelåsfold tapet igjen. ** 82/90 betyr 91,1% av L_{90} verdier $\leq 30\%$ and 8/10 betyr 80% av L_{10} verdier $\leq 15\%$. *** I henhold til EN 14325:2004.

For ytterligere informasjon, kontakt din DuPont™ Easysafe leverandør eller DuPont.

TYPIKES BRUKSMÅRÅDER: DuPont™ Easysafe-drakter, modell CHFS, er laget for å beskytte arbeidere mot farlige stoffer, eller følsomme produkter og prosesser mot forurensning fra mennesker. Alt etter kjemisk giftighet og eksponeringsforhold børneskrakte normalt til beskyttelse mot partikler (type 5), begrenset væskesprut eller spray (type 6).

BRUKSBEGRENSNINGER: Ved eksponering for enkelte svært fine partikler, innstans vaskespray og sprut fra farlige stoffer kan det være påkrevet med drakten som har storre metalkonstyre og baderriegenskap enn de DuPont™ Easysafe modell CHFS kan tilby. Brukeren må sørge for riktig forbindelse av både drakten og brukeren. Mottostanden mellom brukeren og jorden skal være under 10¹⁰ Ohm, f. eks. ved bruk av enget fotøy. Elektrostatiskt beskyttende vermeklær skal ikke åpnes eller tas av i nærtetet av brennbar eller eksplosiv atmosfære eller under håndtering av brennbare eller eksplosive stoffer. Elektrostatiskt beskyttende vermeklær skal ikke brukes i øksygenatmosfære uten forhåndstillståelse av ansvarlig sikkerhetsingeniør. Den elektrostatiske draktens artisitatske behandling kan svekkes ved slitasje og riving, og eventuell fungering. Elektrostatiskt beskyttende drakter skal alltid dekke alle ikke overholdende materialer under normal bruk, inklusive boying og bevegelser. Ytterligere informasjon om prøforbindelse kan skaffes av DuPont. Tapten blir håndledd, antar og hette vil være nødindigvær å oppnå den angitte beskyttelsen for visse bruksrommer. Påse at du har valgt riktig DuPont™ Easysafe-drakt for din arbeidspøgge. Ta kontakt med den du DuPont™ Easysafe-leverandør eller DuPont for veiledning. Brukeren skal føres i risikoanalyse og basere sitt valg av DuPont™ på denne. Brukeren er den eneste som kan vurdere riktig kombinasjon av draktekledselsdrakt og krostrustøy (hansker, stavler, adattersettverv osv.), og hvor lenge en DuPont™ Easysafe-drakt kan brukes til et bestemt oppgave med hensyn til draktnens beskyttelsesegenskaper, brukerkomfort eller varmeprøvkning. DuPont fraskriver seg ethvert ansvar for feil bruk av DuPont™ Easysafe-drakter.

FORBEREDELSE FØR BRUK: Dersom drakten har mangler, skal den ikke brukes.

OPPBÆRING: DuPont™ EasySafe-drakter, modell CHFS, kan oppbevares på et mørkt sted (kartong) i temperaturer mellom 15 og 25 °C, og må ikke utsettes for UV-stråling. DuPont har foretatt tester på liknende stoler i henhold til ASTM D572, som fastslår at stoffet i DuPont™ EasySafe modell CHFS ikke taper styrke over en periode på 5 år.

AVHOLDNING: Durfolt Lasysale drakter kan brennes eller kastes på kollektivt avfallsplass uten å skade miljøet. Avhending av forurensede drakter er underlagt nasjonale eller lokale lover.

OVENRIDGE

1 Varemærke 2 Heldragtens fæ

mærkning – Heldragt opfylder kravene til personlige værnemidler af kategori III i henhold til den europæiske lovgivning. Typegodkendelsescertifikat er udstedt i 2015 af SGS United Kingdom Ltd., Weston-Super-Mare, BS22 6WA, UK, identificeret med BE-bemyndiget organ med nummer 010. ⑤ Angiver overensstemmelse med europæiske normer for kemisk beskyttelseskledning. ⑥ DuPont™ Easysafe model CHFS er antistisk behandlet og er en elektrostatiske beskyttelse iht. EN 1149-2:2006 inklusive EN 1149-5:2008 under forudsætning af korrekt forbindelse. ⑦ "Type" til beskyttelse af hele kroppen opnået med DuPont™ Easysafe model CHFS, defineret af de europæiske normer for kemisk beskyttelseskledning: EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 og EN 13034:2005+A1:2009. ⑧ Beskyttelse mod partikulær radioaktiv kontamminering i henhold til EN 1073-2:2002. ▲ Klausul 4.2 i EN 1073-2 påkræver en punkteringsmodstand i klasse 2. Denne dragt opfylder kun kravene til klasse 1. ⑨ Brugeren bør læse denne brugsanvisning. ⑩ Måleskemaet angiver kropsmål (cm) og tilsvarende bogstavkode. Tjek din kropsmål og valg den korrekte størrelse. ⑪ Fremstilling. ⑫ Brændfarligt materiale. Må ikke komme i nærheden af åbenild. ⑬ Må ikke genbruges. ⑭ Andre oplysninger vedrørende certificering, som er uafhængige af CE-mærkningen og det europæiske bemyndigede organ.

— 1 —

Må ikke vaskes. Vask har indflydelse på de beskyttende egenskaber (f.eks. vil den antistatiske behandling blive vasket af).

Må ikke stryges.

Må ikke tørretumbles.

Må ikke renses kemisk.

Må ikke klorbleges.

STOFFETS FYSISKE EGENSKABER

Sidstyrke	EN 130 (metod Z)	> 10 cykler	1/6**
Revnestyrke ved bojning	EN ISO 7854/B	> 40 000 cykler	5/6**
Trapezoid overrinningsstyrke	EN ISO 9073-4	> 10 N	1/6
Trækstyrke	EN ISO 13934-1	> 30 N	1/6
Punkteringsstyrke	EN 863	> 5 N	1/6
Overfladeomstand ved RH 25%**	EN 1149-1:2006 EN 1149-5:2008	udvendig $\leq 2,5 \times 10^6 \Omega$	passage N/A

(60 6530)

Nemisk	Penetrationsdi-Etikette	Afløsningstid - Etiket
Svovlsyre (30%)	2/3	2/3
Natriumhydroxid (10%)	2/3	3/3

10 of 10

Testmetode	Testresultat	EN-klasse
Type 5: Test af endvidlig partikel/aerosoltæthed (EN 13982-2)	Godtaget* L_{1mm} 82/90 ≤ 30%** L/8.10 ≤ 15%**	N/A
Beskyttelsesfaktor i henhold til EN 1073-2:2002	> 5	1/3*
Type 6: Begrenset stænkst (EN ISO 17491-4:2008 meth. A)	Godkendt	N/A
Somstyrke (EN ISO 13935-2)	> 50 N	2/6***

For yderligere oplysninger kontakt venligst din DuPont™ Easysafe leverandør eller DuPont.

De model CHF5 heldragter er designet til at beskytte arbejdere mod farlige stoffer

BEGRÆNSNINGER FOR BRUG: Eksposering over for visse meget fine partikler eller intensiv overstyrkning med farlige stoffer kan nødvendiggøre brug af hældragter med højere mekanisk styrke og barrierefugtskab.

Ber et endnu en gang "Easylife" modt i din CH-jydej. Brugeren skal således præferebomberne for både beskyttelser og brugter. Mest sandsynligt mellem de bøger og du kan se mange end til omkring 10-15 år, hvis det var en passende fødtøj. Elektrostatisisk dissipativ beskyttelsesbeklædning må ikke abnes eller fjernes under tilstedevarigheden af antistatiske eller eksplosive atmosfærer eller under håndtering af brandfarlige eller eksplosive stoffer. Elektrostatisisk dissipativ beskyttelsesbeklædning må ikke bruges i oxygengenet atmosfære under fuld gennedkendelse af den ansvarlige sikkerhedsingenier. Elektrostatisisk dissipativ beklednings- elektrostatisisk dissipativ beskyttelsesbeklædning kan blive påvirket af brug og slitage samt mulig kontaminering. Elektrostatisisk dissipativ beskyttelsesbeklædning skal altid dække alle ikke-overensstemmende materialer under normal brug (inklusiv under bøjning og bevægelser). Yderligere oplysninger om jordforbindelse kan inddhentes hos DuPont. Det kan være nødvendigt at hælle håndlejr, anker og hætte med tape for at opnå den hævdede beskyttelse under visse anvendelses. Kontroller venligst, at du har valgt den egnede DuPont™ Easylife beskyttelse til dit job. For yderligere vejledning kontakt venligst din DuPont™ Easylife leverandør eller DuPont. Brugeren skal udføre en risikoanalyse som grundlag for sit valg af personlig værmedel. Han er den eneste dommer vedrørende valg af den rigtige kombination af en beskyttende heldragt til de kroppen og ekstraudstyr (handske, støver, ænddesætssvem.m.) og hvor længe en DuPont™

Egenskaberne kan bruges på et specifikt job med henblik til beskyttende ydeevne, brugeren kan ikke være EGB-ibrugtagning, så det kan ikke blive en del af hovedsagen.

OPBEVARING: DuPont® Easysafe model CHFS holder kan opbevares i mørk ved 15 – 25 °C beskyttet mod UV-stråling. DuPont har udført tests på lignende stoffer iht. ASTM D572 med den konklusion, at den anvendte stof til DuPont® Easycare model CHFS ikke mistet sin fysiske styrke over en periode på 5 år.

BORTSKAFFELSE: DuPont™ Easysafe heldragter kan forbrændes eller nedgraves på et kontrolleret affaldsdepot uden skade for miljøet. Bortskaffelse af kontamineret beklædning er reguleret af nationale eller lokale bestemmelser.

Indholdet af dette instruktionsark blev senest verificeret af det bemyndigede organ, SGS, i juli 201

100

SVENSKA

E TIK I UTMÄRKNINGAR PÅ INSIDAN
Varumärke, Tillverkare, Modellnamn - DuPont® Easysafe modell CHFS är modellnamnet för en skyddsoverall med huv och resår vid ärmstols, bensluts, ansikts och midja. CE-märkning - Overallen uppfyller kraven på personig skyddstrrustning av kategori II enligt EU-lagstiftningen. Typtolkning och kvalitetscertifiering utfördes 2015 av SGS United Kingdom Ltd, Weston-Super-Mare, BS22 6WA, UK, innan märkning nr 0120. Ånger överstensmärket och du behöver en siktning om du har frågor om tillståndet. DuPont® Easysafe CHFS är en del av SGS United Kingdom Ltd, Weston-Super-Mare, BS22 6WA, UK, märkning nr 0120, från 2015-09-19, siktning 2020-09-19.

för hela kroppen som DuPont™ Easysafe modell CHF5 uppnär enligt gällande europeiska standarder för kemiska skyddskläder: EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 och EN 13034:2005+A1:2009. **1** Skydd mot partikulär radioaktivitet kontaminerat enligt EN 1073-2:2002. **2** Enligt EN 1073-2 paragraf 4.2 krävs punkteringsmotstånd av klass 2. Detta plagg motsvarar endast klass 1. **3** Användarna ska läsa dessa anvisningar före användning. **10** Storlekssymbolen anger kroppsmått eller mätt för plagget (cm) och motsvarande bokstavskod för storleken. Kontrollera kroppsmåtten och välj rätt storlek. **11** Tillverkningsår. **12** Brandfarligt material. Skyddas mot eld. **13** Förs varumärke. **14** Annan certifieringsinformation oberoende av CE-märkningen och det europeiska anmälda organet.

DE FEM SKÖTSELSYMBOLERNA BETYDER:

Får ej tvättas. Tvättning försämrar skyddsformågan (t.ex. kan antistatisk effekten försvinna).	Får ej strykas.	Får ej torktumlas.	Får ej kemtvättas.	Får ej blekas.

EGENSKAPER HOS TYG OCH DUPONT™ EASYSAFE MODELL CHF5:

TYGETS FYSISKA EGENSKAPER	TESTMETOD	RESULTAT	EN-KLASS*
Nöttringshållfasthet	EN 530 (metod 2)	> 10 cykler	1/6***
Böjmotstånd	EN ISO 7854/B	> 40 000 cykler	5/6***
Rivhållfasthet vid vriddning	EN ISO 9073-4	> 10 N	1/6
Draghållfasthet	EN ISO 13934-1	> 30 N	1/6
Punkteringsmotstånd	EN 863	> 5 N	1/6
Ytresistivitet vid en relativ luftfuktighet på 25 %**	EN 1149-1:2006 EN 1149-5:2008	utanpå $\leq 2,5 \times 10^9 \text{ Ohm}$	N/A

N/A = Ej relevant. * Enligt EN 14325:2004** Se Begränsningar för användning ***Visuell slutpunkt.

TYGETS MOTSTÅND MOT PENETRATION AV VÄTSKOR (EN ISO 6530)

Kemikalie	Penetrationsindex EN-klass*	Repellering EN-klass*
Swavelsyra (30%)	2/3	2/3
Natriumhydroxid (10%)	2/3	3/3

* Enligt EN 14325:2004

TESTRESULTAT FÖR HELOVERALL

Testmetod	Resultat	EN-klass
Typ 5: partikel aerosol för test av inåtgående läckage (EN 13982-2)	Godkänd $L_{90} = 82/90 \leq 30\%**$ $L_8/10 = 15\%**$	N/A
Skyddsfaktor enligt EN 1073-2:2002	>5	1/3*
Typ 6: Spraytest, låg nivå (EN ISO 17491-4:2008 meth. A)	Godkänd	N/A
Sömrystyrka (EN ISO 13935-2)	> 50 N	2/6***

* Godkänd med tejpade ärmsslut, benslut, huva och blixtlåsflirk. ** 82/90 innebär att 91,1 % av L_{90} -värdena är ≤ 30 % och 8/10 innebär att 80 % av L_8 -värdena är ≤ 15 %. *** Enligt EN 14325:2004.

Vänligen kontakta din DuPont™ Easysafe -leverantör eller DuPont för ytterligare information.

TYPISKA ANVÄNDNINGSSOMRÅDEN: Overallen DuPont™ Easysafe modell CHF5 är avsedd att skydda arbetare mot farliga ämnen, eller skydda känsliga produkter och processer mot föroreningar överförläggda av människor. Den används typiskt, beroende på kemisktoxiteten och exponeringsvillkor, som skydd mot partiklar (typ 5) och begränsat stänkt eller sprut av vätskor (typ 6).

BEGÄRSNINGAR FÖR ANVÄNDNING: Exponering för vissa mycket fina partiklar, intensiva vätskestrålar eller stänk av farliga ämnen kan kräva användning av en overall med högre mekanisk styrka och bättre barriärsegenskaper än hos DuPont™ Easysafe modell CHF5. Användaren ska tillse att såväl plagget som bäraren har korrekt jordning. Motståndet mellan användare och jord ska vara under 10¹⁰ Ohm, vilket näts. Genom användning av lämpliga skodon. Skyddskläder som avleder elektrostatiskt laddning får inte tas av eller öppnas i brandfarliga eller explosiva miljöer eller vid hantering av brandfarliga eller explosiva ämnen. Skyddskläder som avleder elektrostatisch laddning får inte användas i syreberikade miljöer utan tidigare tillstånd av den ansvarige skyddsgenören. Skyddswallens förmåga att avleda elektrostatisch laddning kan påverkas av slitage och kontaminering. Skyddskläder som avleder elektrostatisch laddning ska alltid täcka alla icke överensstämmende material vid normal användning (inkl. vid böjning och rörelser). DuPont kan ge närmare information om jordning. För att uppnå det skydd som krävs för vissa arbetsmoment måste ärmsslut, benslut och huva tejpas. Kontrollera att det DuPont™-plagg du har valt är lämpligt för arbetsuppgiften. Kontakta din DuPont™-leverantör eller DuPont för ytterligare råd. Användaren ska gör en riskanalys för att avgöra valet av personlig skyddsutrustning. Användaren ska ensam avgöra om korrekt kombination av en overall som skyddar hela kroppen och tillhörande utrustning (handskar, stövlar, andningsskydd etc.) och hur länge ett DuPont™-plagg kan användas i ett visst arbetsmoment med tanke på dess skyddsformåga, komfort och värme-påfrestand. DuPont åter inget som helst rapporter om felaktigt bruk av DuPont™-plagg.

INSPEKTION FÖRRE ANVÄNDNING: Om overallen mot formodan är defekt ska den inte användas.

FÖRVARING: DuPont™ Easysafe modell CHF5 ska förvaras i 15–25 °C i mörker (kartong) och utan att exponeras för UV-strålning. DuPont har utfört tester enligt ASTM D572 på liknande typer; testerna visar att tyget är förvarningsbefriat. DuPont™ Easysafe modell CHF5 inte förvarar sin fysiska hållfasthet på fem år.

AVFALLSHANTERING: DuPont™ overaller kan bränna eller föras till övervakade deponier utan att det skadar miljön. Hanteringen av förorenade plagg regleras genom nationella eller lokala bestämmelser.

Innehållet på detta instruktionsblad kontrollerades senast av det anmälda organet SGS i juli 2015.

SUOMI

KÄYTÖÖHJEET

SISÄPUOLELLA OLEVAT TUOTESELOSTEMERKINNÄT

1 Tavaramerkki. **2** Haalarien valmistaja. **3** Mallitunniste - DuPont™ Easysafe CHF5 on upplinnaus suojaaharimalli, jossa on kuminauhat hihaa- ja laakeensiissä sekä hupussa ja vyötäröllä. **4** CE-merkintä - Haalarit täyttää eurooppalaisen laisnäädän mukaiset luokan III henkilökohtaisille suojaavatustelle asetetut vaatimukset. Typpitarkastus- ja laadunvarmistussertifikaatti on annettu vuonna 2015. Tarkastuksen on suorittanut SGS United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare, BS22 6WA, UK, EU:n ilmoitettu elin 0120. **5** Osittaa, että tuote on kemiallisia suojaavatetta koskevien eurooppalaisen standardien mukainen. **6** DuPont™ Easysafe CHF5 on käsittelytäantis-taattisesti ja se tarjoaa sähkötaattisesti suojan EN 1149-1:2006- ja EN 1149-5:2008-standardien mukaisesti, kun maudot on hoidettu oikein. **7** DuPont™ Easysafe CHF5 haalarien suojaavatypit, jotka on määritetty kemiallisia suojaavatetta koskevien eurooppalaisen standardien mukaisesti: EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 ja EN 13034:2005+A1:2009. **8** Suoja partikeliumuodossa olevasta radioaktiivisesta kontaminaatiosta standardin EN 1073-2:2002 mukaisesti. **9** Standardin EN 1073-2 kohdassa 4.2 edellytetään luokan 2 lävistyslujuutta. Tämä vastekappale on ainoastaan luokan 1 vaatimusten mukainen. **10** Käyttäjän tulee lukea nämä käytööhjeet. **11** Kokosymboleissa kerrotaan vartalon mitat (cm) ja vastaava kirjauskoodi. Tarkista vartalon mitat ja valitse oikea koko. **12** Tulenarkaa materiaalia. Pidä loitoilta avotulesta. **13** Älä käytä udelleen. **14** Muut sertifointia (sertifiointeja) koskevat tiedot, jotka eivät riipu CE-merkinmästä ja eurooppalaisesta ilmoitustilaisuudesta.

VIISI HUOLTOSYMBOLIA:

Ei pesua. Pesu vaikuttaa suojaustehoon (esim. antistattinen suoja poistuu pesussa).	Ei säilytystä.	Ei koneellista kuivautusta.	Ei kemiallista pesua.	Ei valkaisuaineita.

KANKAAN JA DUPONT™ EASYSAFE CHF5-HAALAREIDEN SUORITUSKYKY:

KANKAAN PYYSISET OMINAISUUDET	TESTIMENETELMÄ	TULOS	EN-LUOKKA*
Hankauskestävys	EN 530 (menetelmä 2)	> 10 Jaksoa	1/6***
Taiutuksenkestävys	EN ISO 7854/B	> 40 000 jaksoa	5/6***
Polkittainen repäyslyjuus	EN ISO 9073-4	> 10 N	1/6
Vetolujuus	EN ISO 13934-1	> 30 N	1/6
Lävistyslyjuus	EN 863	> 5 N	1/6
Pintalujus, suhteellinen kosteus 25 %**	EN 1149-1:2006 EN 1149-5:2008	ulkopuolinen läpäisy = $\leq 2,5 \times 10^9 \text{ ohmia}$	Ei sovelleta

* EN 14325-2004-standardin mukaan ** Katso käyttöajoitukset *** Visuaalinen loppupiste.

KANKAAN KESTÄVYYS NESTEIDEN LÄPÄISYÄ VASTAAN (EN ISO 6530)

Kemikaali	Läpäisyindeksi-EN-luokka*	Hylikyvysindeksi-EN-luokka*
Rikkihappo (30%)	2/3	2/3
Natriumhydroksidi (10%)	2/3	3/3

*EN 14325:2004-standardin mukaan

HAALARIN TESTITULOKSET

Testimenetelmä	Testitulos	EN-luokka
Typpi 5: Aerosolihiukkasten läpitudunkevuustesti (EN 13982-2)	Hyväksytty* L _w 82/90<30%** L _w 8/10≤15%**	Ei sovelleta
Suojakerroin EN 1073-2:2002 mukaisesti	>5	1/3*
Typpi 6: Alhaisen tason sumutestti (EN ISO 17491-4:2008 meth. A)	Hyväksytty	Ei sovelleta
Säumojen kestävyyt (EN ISO 13935-2)	>50 N	2/6***

* Läpäisty teipatuilla hihansuilla, lahkeensuilla, hupulla ja vetoketjun liepeellä. ** 82/90 on 91,1%, L_{min} -arvot \leq 30 % ja 8/10 on 80 %, L_s -arvot \leq 15 %. *** EN 14325:2004 -standardin mukaan

Pyydä lisätietoja DuPont™ Easysafe -jälleenmyyjältä tai DuPont-yhtiöltä.

TYPPILLISIÄ KÄYTÖKOHTEITA: DuPont™ Easysafe CHFS -haalarit on suunniteltu suojaamaan työntekijöitä vaarallisilta ainelaita sekä suojaamaan herkkiä tuotteita ja prosesseja ihmisten aiheuttamilla epäpuhtauksilta. Haalareita käytetään kemikaalien myrkkyisyyden ja altistumisoloitteiden mukaan suojaamaan huikkasilta (tyyppi 5) tai nesteroiskeilta ja -suhikeilta (tyyppi 6).

KÄYTTÖRAJOITUKSET: Alitistuminen pienihiukkaille, voimakkaille nestesululle ja vaarallisten aineiden risikoille voi edellyttää suojaohjaleita suurempaa mukaanlaittaa ja parempia suojausominaisuuksia kuin mitä DuPont™ Easysafe CHFS™-haalari voivat tarjota. Käyttäjän on varmistettava seikka vaatteesta että käyttäjän olkeaa maaduttiin. Vastus käyttäjän ja maan välillä tulee pitää alle 10° ohmin esimerkki. Käytättämällä sopivaa jalkineita. Sähköstaattista varusta hajottavista suojaavista ei saa avata tai poista, kun työskennellään tulenaraassa tai räjähdysarassa ympäröistässä tai kun käsitellään tulenaraaja tai räjähdysherkkuutta aiineita. Sähköstaattista varusta hajottavia suojaavista ei saa käyttää herkilla räjäkästusvoimalla ilman turvallisuussuojausta vastaan insinöörin hyväksyntää. Sähköstaattista varusta hajottavien vaatteiden käytössä voi lauseksi kulumisen ja mahdollisten epäpuhtauksien takia. Sähköstaattista varusta hajottavien vaatteiden tulee aina peittää kaikki vaatimusten vastaiset materiaalit normaalikaikulla aikana (myös kumarruttaessa ja liukuttamassa). Lisätyttoja maadoituksesta saa DuPont-yhtiöltä. Jotta esitetty suojaustaso voidaan saavuttaa, tietyissä käytökohteissa voi olla tarpeen teipata hihan- ja laihkeensuun sekä huppu. Varmista että työtehtäväsi on valittu sopiva DuPont™ Easysafe-vaatte. Pyydä uusiottamaan yhteyttä omaan DuPont™ Easysafe-jälleenmyyjääsi tai DuPont-yhtiöön. Käytä tulehdu tehdasi riskianalyysi, jonka perusteella henkilökohtaisista vaatimuksista selvitetään valittava. Käyttää määritää itsi, mikä on sopivan suojaohjalin ja lisävarusteiden yhdistelmä (käsineet, saappaat, hengityssuojaileimet jne.). Käytästä määritää myös sen, kuinka pitää DuPont™ Easysafe-haalareita voi käyttää tietyissä työtehtävissä halareiden suojauskyytin, käytönmukavuuden ja lämön mukaiseksi tuotteen suhteen. DuPont ei vastaa DuPont™ Easysafe-haalareiden virheellisestä käytöstä.

KÄYTÖN VALMISTELU: Mikäli haalareissa ilmenee vikoja, älä käytä haalareita.

SÄILYTYS: DuPont™ Eysafe CHF5 -haalareita voi säilyttää 15–25 °Ceen lämpötilassa valotila suojaatuna (pahviilaatikossa). Haalareita ei saa altistaa UV-säteilylle. DuPont suorittanut testejä vastaanvalaisille kannaille ASTM D572 -standardin mukaisesti, ja testien tuloksesta on todettu, että DuPont™ Eysafe CHF5 -haalareissa käytettävä kangas ei menetä fyysisistä kestävyyttään 5 vuoden aikana.

HÄVITÄMINEN: DuPont™ Easysafe haalarit voi poltaa tai haudata valvotuille kaatopaikoille ilman haittaa ympäristölle. Epäpuhtaiden vaatteiden hävittämisessä on noudata tiettyjä kansallisia ja paikallisia määryksiä.

Tämän ohjeen sisällön on viimeksi tarkastanut virallisesti hyväksytty tarkastusorganisaatio SGS heinäkuussa 2015.

POLSK

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

OZNACZENIA NA WEWNĘTRZNE JETYKIECIE

- 1 Znak handlowy, 2 Producent kombinonu, 3 Identyfikacja modelu – DuPont™ Easycare model CHFS to nazwa kombinonu ochronnego z kapturem z elastycznym wykończeniem, z elastycznymi mankietami rękawów i nogawek, oraz z gumką w pasie, 4 Oznakowanie CE – kombinon jest zgodny z wymaganiami dotyczącymi środków ochrony indywidualnej kategorii III według prawodawstwa europejskiego. Certyfikat badania typu oraz zapewnienia ja-kości zostały wydane przez St. United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare BS22 6WA, Wielka Brytania, notyfikowana jednostka certyfikująca numer 0120, 5 Oznacza zgodność z normami europejskimi dla przeciwchemicznego odzieży antochromatycznej, 6 Kombinon DuPont™ Easycare model CHFS posiada antystatyczną i zapewnia ochronę przed zaparciem i pożarem, 7 Typ ochrony całego kombinezonu DuPont™ Easycare model CHFS zgodnie z normami europejskimi dla przeciwchemicznego odzieży antochromatycznej, w tym normie EN 119-1-2006, w tym normie EN 13082-1-2008+A1:2010 oraz EN 13084-2005+A1-2009.

- 8 Ochrona przed skutkiem promieniotwórczymi cząstki stałymi zgodnie z normą EN 1073-2:2002. A W punkcie 4.2 normy 1073-2 ustaloniono wymóg odporności na przebiegi na poziomie klas 2. Ten kombinizon spełnia jedynie wymagania klas 1. 9 Użytkownik powinien przeczytać niniejszą instrukcję użytkowania. 10 Piktogram określający wymiary ciała (w cm) oraz przypisany im kod literowy. Należy sprawdzić swoje wymiary i dobrą odpowiedź. 11 Datasheet producenta. 12 Materiały i techniki, aby uzyskać komunikację do serwisu. 13 Wykonanie i naprawa. 14 Informacje dotyczące innego dostawcy, niezależnego od producenta.

- powinien formułować komunikację. 12 Data produkcji. 13 Materiał płyty. Nie zdobić kombinacjami do ogólnego. 14 15 Nie używać powłokowe. 16 Informacje dotyczące innych certyfikatów, niezależnych od oznakowania CE

PIĘĆ PIKTOGRAMÓW DOTYCZĄCYCH KONSERWACJI OZNACZA:

 Nie prać. Pranie pogarsza właściwości ochronne (np. środek antystatyczny pogarsza usunięcie podczas prania).
 Nie prasować.
 Nie suszyć w suszarkie.
 Nie czyścić chemicznie.
 Nie wybielać.

WŁAŚCIWOŚCI MATERIAŁU ORAZ KOMBINEZONU OCHRONNEGO DUPONT™ EASYSAFE MODEL CHE5

WŁAŚCIWOŚCI FIZYCZNE MATERIAŁU	METODA BADANIA	WYNIK	KLASA EN*
Odporność na ścieرانie	EN 530 (metoda 2)	> 10 cykli	1/6**
Wytrzymałość na wielokrotne zginanie	EN ISO 1784/B	> 40000 cykli	5/6***
Odporność na rozdzieranie (metoda trapezowa)	EN ISO 9073-4	> 10 N	1/6
Odporność na rozciąganie	EN ISO 13934-1	> 30 N	1/6
Wytrzymałość na przebiecie	EN 863	> 5 N	1/6
Rezystywność powierzchniowa przy wilgotności względnej 25%**	EN 1149-1:2006 EN 1149-5:2008	na zewnątrz $\leq 2,5 \times 10^8$ omów	ND.

ND.= Nie dotyczy. *Zgodnie z normą EN 14325:2004 **Patrz: ograniczenia zastosowania. *** Ocena wizualna

ODPOBNOŚĆ MATERIAŁU NA PRZESIĄKANIE CIEŻY (EN ISO 6530)

Substancja chemiczna	Wskaźnik przeiąkliwości – Klasa EN*	Wskaźnik nieizwietlalności – Klasa EN*
Kwas siarkowy (30%)	2/3	2/3
Wodorotlenek sodu (10%)	2/3	3/3

#7-ndis-nm-EN14325-2004

[View all posts by admin](#)

WYNIKI BADAN CAŁEGO KOMBINEZONU		
Metoda badania	Wynik	Klasa EN
Typ 5: Odporność na przeciek drobnych cząstek aerozoli do wnętrza kombinezunu (EN 13982-2)	Spełnia* $L_{82/90} \leq 30\%**$ $L_{8/10} \leq 15\%**$	ND.
Współczynnik ochrony według EN 1073-2-2002	>5	1/3*
Typ 6: Badanie odporności kombinezonu na przesiąkanie przy niskim natężeniu rozpylanej cieczy (EN ISO 17491-4-2008, Metoda A)	Spełnia	ND.
Współczynnik ochrony według EN 1073-2-2002	>50N	2/3****

OS-ZEWOW (EN ISO 13933-Z)
Z/10° > 50 N

raz osłony suwaka przez zaklejenie 1
**** Zgodnie z normą EN 14325-2:2009

*** Zgodnie z normą EN 14325:2004.

TYPOWE OBSZARY ZASTOSOWANIA: Kombinezony DuPont™ Emsafe model CHF5 przeznaczone są do ochrony pracowników przed działaniem substancji niebezpiecznych lub do zabezpieczenia wrażliwych produktów i procesów przed zanieczyszczeniem przez człowieka. W zależności od toksyczności substancji chemicznej i warunków narażenia na jej działanie, kombinezony są zazwyczaj używane do ochrony przed drobnymi

OGRANICZENIA ZASTOSOWANIA: W przypadku narażenia na działanie niektórych bardzo drobnych cząstek stałych, intensywne opryskanie cieczą oraz natrysk substancji niebezpiecznych, konieczne może być użycie kombinizonów o większej wytrzymałości mechanicznej i wyższych parametrach ochronnych, niż zapewnia kombinezon DuPont™ Easysafe model CHFS. Należy zapewnić prawidłowe użycie zarówno kombinezonu, jak i użytownika. Rezystancja między użytownikiem a ziemią powinna być niższa niż 10⁶ Ohm, co można uzyskać np. poprzez użycie odpowiedniego obuwia. Odzież ochronną odpowiadającą ładunkom elektrostatycznym nie wolno rozpinać ani zdejmować podczas przebywania w atmosferze lotnowej bądź wybuchowej ani podczas pracy z substancjami łatwopalnymi lub wybuchowymi. Odzież ochronną odpowiadającą ładunkom elektrostatycznych może zmieniać się na skutek zużycia odzieży ochronnej, jej ewentualnego zanieczyszczenia, albo starenia się. Odzież ochronna odpowiadająca ładunkom elektrostatycznym powinna w trakcie użytkowania (w tym schylanie się oraz poruszanie się) stać i dokładnie zakrywać wszystkie części ubioru znajdującego się pod odzieżą. Dodatkowe informacje nt. użyczenia firmy DuPont udostępnia na życzenie. Aby uzyskać wymagany poziom ochrony w niektórych zastosowaniach, należy założyć taśmę mankiety rękawów i nogawek, oraz otwór kaptura. Należy upewnić się, że wybrany kombinezon DuPont™ Easysafe jest odpowiedni do środowiska pracy. Porady może udzielić dostawca kombinezonów DuPont™ Easysafe lub bezpośrednio firma DuPont. Użytownik powinien przeprowadzić ocenę ryzyka, na podstawie której dokona wyboru środków ochrony indywidualnej. Wyłącznie użytkownik decyduje o prawidłowym połączeniu kombinezonu ochronnego z całego ciała z wyposażeniem dodatkowym (rękawice, obuwie, sprzęt ochrony dróg oddechowych itp.) oraz czasie użytkowania kombinezonu DuPont™ Easysafe na danym stanowisku pracy, uwzględniając właściwości ochronne kombinezonu, wygodę użytkowania lub komfort cieplny (przegrzanie organizmu). Firma DuPont nie ponosi jakiejkolwiek odpowiedzialności za nieprawidłowe wykorzystanie bądź niewłaściwe użytkowanie kombinizonów DuPont™ Easysafe.

KONTROLA PRZED UŻYCIMI: W przypadku gdy kombinezon wyjęty z opakowania jest wadliwy (co jest bardzo mało prawdopodobne), nie wolno go używać.

PRZECHOWYWANIE: Kombinezony DuPont™ Easysafe model CHFS należy przechowywać w temperaturze od 15°C do 25°C, w ciemnym miejscu (w opakowaniu kartonowym) oraz chronić przed działaniem promieni UV. Badania przeprowadzone przez firmę DuPont zgodnie z normą ASTM D572 wykazały, że materiał używany do produkcji kombinezonu DuPont™ Easysafe model CHFS powinien zachować odpowiednią wytrzymałość mechaniczną przez okres 5 lat.

USUWANIE: Kombinezony DuPont™ Easysafe można bez szkody dla środowiska spalić lub zakopać na kontrolowanym wysypisku śmieci. Skażone kombinezony należy usuwać zgodnie z krajowymi lub lokalnymi przepisami.

Treść niniejszej instrukcji została po raz ostatni zweryfikowana przez jednostkę notyfikowaną SGS w lipcu 2015 r.

MAGYAR

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A BELSŐ CÍMKE JELÖLESE

1 Védőjejj. 2 Kezelésük gyártó. 3 Modell azonosítása - DuPont™ Easysafe CHFS modell a modell neve, mely egy kapucnis kezelás (overall) mandzsettával, gumirozásával a boka, arc és csípő környékén. 4 CE jelölés – a kezelásnak megfelelő az európai jogszabályok II. kategóriás személyes védfelületeire vonatkozó követelményeknek. A típusesz és a minőségbiztosítási tanúsítványokat 2015-ben adta ki az SGS United Kingdom Ltd. vállalat, címe: Weston-super-Mare, BS22 6WA, UK, melyet az EC tanúsítási szerevezet 0120-as számom tart nyilván. 5 Az vegyédelmi ruházatotra vonatkozó európai szabványoknak való megfelelősegét jelöli. 6 A DuPont™ Easysafe CHFS modell antisztatikus kialakítási és elektrostatikus védelmet biztosít az EN 1149-1:2006 és EN 1149-5:2008 szabványok szerint, amennyiben megfelelően van földelve. 7 A DuPont™ Easysafe CHFS modell teljes test védelmet biztosító típus a vegyédelmi ruházatokra vonatkozó labbú európai szabványok szerint: EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 és EN 13034:2005+A1:2009. 8 Az EN 1073-2:2002 szabvány szerinti védelem a radioaktivitás szálló por okozta szennyezés ellen. ▲ Az EN 1073-2 szabvány 4.2 pontja megköveteli a 2. osztályú általakztatási ellenállást, viszont ez a ruházat csak az 1. osztálynak felel meg. 9 A ruha viselőjének használata előtt el kell olvasnia ezeket az utasításokat. 10 A méret piktogramot a testmérettel (cm) jelölök a betűkódokkal összefüggésben. Ellenőrizze a testmérettel és a választási kódokat, amelyek megfelelően a helyes méretet. 11 A gyártás éve. 12 Gyereklyan vagy. Tartsa tüvtől. 13 Ne használjon fehérítőszert.

AZ ÖT PIKTÓGRAM A KÖVETKEZŐKET JELÖLI:

Ne mossa ki. A mosás hártyárosan befolyásolhatja a ruhákat védelmi képességét (pl. lemoshatja az antisztatikus védőréteget).	Ne vasalja.	Ne száritsa géppen.	Ne vesse alá száraz tisztításnak.	Ne használjon fehérítőszert.

A DUPONT™ EASYSAFE CHFS MODELL SZÖVETÉNEK TULAJDONSAГА:

ASZÖVET FIZIKAI TULAJDONSAГА	TESZTELÉSI MÓD	ERedmény	EN OSZTÁLY*
Kopásállóság	EN 530 (2. módoszer)	> 10 ciklus	1/6***
Hajtогатási berendezéssel szembeni ellenállás	EN ISO 7854/B	> 40 000 ciklus	5/6***
Trapezoid szakítószilárdság	EN ISO 9073-4	> 10 N	1/6
Húzószilárdság	EN ISO 13934-1	> 30 N	1/6
Áthúzásállás szembeni ellenállás	EN 863	> 5 N	1/6
Felületi ellenállás 25%-os relatív páratartalommal**	EN 1149-1:2006 EN 1149-5:2008	megfelelőn kívül $\leq 2,5 \times 10^6 \Omega$	N/A

N/A = Nem alkalmazható. * EN 14325:2004 szerint ** Lásd a használati korlátozásokat *** Vizuális végpont.

A SZÖVET FOLYADÉKOK BEHATOLÁSAVAL SZEMBENI ELLENÁLLÁSA (EN ISO 6530)	Behatolási index - EN osztály*	Taszítóképességi index - EN osztály*
Vegyszer		
Kénsav (30%)	2/3	2/3
Nátrium-hidroxid (10%)	2/3	3/3

* EN 14325:2004 szerint

TELES RUHÁZATESZTELÉSI EREDMÉYEI

Tesztelési módszer	Tesztelésmód	Eredmény	EN osztály
5. típus: Aerosol szemcsék befelé szívárgásának tesztje (EN 13982-2)	Megfelel* $L_{90} / 82,90 \leq 30\%$ $L / 8,10 \leq 15\%$ **		N/A
Az EN 1073-2:2002 szabvány szerinti védelmi faktor	> 5		1/3*
6. típus: alacsony szintű spraytesz (EN ISO 17491-4:2008 meth. A)	Megfelelt		N/A
Varratok részére (EN ISO 13935-2)	> 50 N		2/6***

* Leragasztott mandzsettával, bokárszél, kapucinival és villamzsár-hajtókával megfelel. ** 82/90 gyakorlatilag 91,1% L_{90} , értéket jelent $\leq 30\%$; a 8/10 pedig 80% L értékkel jelent $\leq 15\%$. *** EN 14325:2004 szerint.

További információért kérjük, lépjen kapcsolatba DuPont™ Easysafe forgalmazójával vagy a DuPont vállalattal.

A FELHASZNÁLÁS TIPIKUS TERÜLETEI: A DuPont™ Easysafe CHFS modell overalljal arátervezet, hogy a dolgozókat megvédi ellenálló anyagoktól, illetve érzékeny termékeket és folyamatokat vedjenek meg ember által történő szennyezéstől. A terméköt tipikusan részecskékkel szembeni védelemre használják, a vegyi toxicitás és a kitettségi feltételek függvényében (5-ös típus), illetve korlátozottan folyadék vagy permet fröccsenésekkel szemben (6-os típus).

HASZNÁLATI KORLÁTOZÁSOK: Bizonyos nagyon finom részecskékkel, intenzív folyadék permettel és veszélyes anyagok fröccsenésével szembeni kitettség esetén elképzelhető, hogy a DuPont™ Easysafe CHFS modell által kináltól nagyobb mechanikai erősséggel és védelmi képességgel rendelkező overál alkalmazása szükséges. A felhasználónak gondoskodnia kell minden ruha, minden a ruha viselője megfelelő földeléséről. A felhasználó a földelés közötti ellenállás kisebb kell legyen $10^3 \Omega$ -nál, vagyis pl. megfelelő lábbelit kell viselni. Az antisztatikus védőruházatot nem szabad kinyírni vagy eltávolítani gyűlékony vagy robbanékony légekben, vagy gyűlékön, ill. robbanékony anyagok kezelése közben. Az antisztatikus védőruházatot tilos oxigénen használni a munkavédelmi megbízott kifejezetten hozzájárulára nélkül. Az antisztatikus védőruházat elektrosztatikus kisüléshez elhelyi funkciójával befolyósolhatja a ruhákat kopás-, szakadási és esetleges szennyeződései. Az antisztatikus védőruházat korlátozottan ellenáll az összes nem megfelelő anyagnak normál használával (beleértve a testhalálást és a különöző mozdulatokat). A földelésről további információt a DuPont vállalat tájékoztatásában kaphat. A kívánt védelmi fokozat eléréshez bizonyos alkalmazások esetében szükséges a mandzsattás, a bokárszél, a kapucin megfelelő leragasztása, rögzítése. Kérjük, győződjön meg róla, hogy a munkavédelmi megfelelő DuPont™ Easysafe ruházatot választson. Amennyiben tanácsra van szüksége, kérjük, lépjen kapcsolatba DuPont™ Easysafe forgalmazójával vagy a DuPont vállalattal. A felhasználónak el kell végezni egy kokáztat felmérés, aminek alapján ki tudja választani a megfelelő személyes védelmezőszert. Egyedül a felhasználó viseli a felelősséget azért, hogy kíválassa a megfelelő teljes test védelmet biztosító overálról és a szükséges kiegészítő felszerelésekkel (késztyű, cizsíma, légzsévédelmi keszülék, stb.) és azért is, hogy mennyi ideig viselhető a DuPont™ Easysafe overálról egy bizonyos munkához, figyelembe véve a ruháradar védelmi funkcióját, viselési kényelmét, vagy hogy terhelhető. A DuPont semmilyen felhasználási előírást nem állít a DuPont™ Easysafe overálkok helyetlen használatából eredő károkért.

A TERMÉK ELŐKÉSZÍTÉSE A HASZNÁLATRA: Amennyiben a termék hiányosságokat, hibákat mutat, ne viselje az overált.

TÁROLÁS: A DuPont az ASTM D572 teszt módszernek megfelelően hasonló szövetekkel végzett teszteket, aminek eredményei azt mutatják, hogy a DuPont™ Easysafe CHFS modell esetében használt anyag nem veszíti el fizikai adottságait 5 éven belül.

ÁRTALMATLANÍTÁS: A DuPont™ Easysafe overálkok elégethetők, vagy deponálhatók ellenőrzött hulladéklerakó telepen anélkül, hogy ez ártana a környezetnek. A szennyeződtött ruházatok ártalmatlanítását helyi, nemzetközi jogszabályok szabályozzák.

A jelen útmutató tartalmát legutoljára az SGS testülete ellenőrizte és hagyta jóvá 2015 júliusában.

ZNAČENÍ Vnitřní ETIKETY

- 1 Obchodní značka. 2 Výrobce ochranného obleku. 3 Identifikace modelu – Model DuPont™ Easysafe CHF5 je typový název pro ochranný prostředek opatřený kapucí s elastickou úpravou v oblasti zápinky, kotníků, okolo obliceje a v pase. 4 Označení CE – Oblek splňuje požadavky na osobní ochranné prostředky, kategorie III souladu s evropskou legislativou. Certifikát k testu tohoto typu a osvědčení kvality byly vydány v roce 2015 certifikační společností SGS United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare, BS2 6WA, Velká Británie, identifikovanou číslem notifikovaného orgánu EK 0120. 5 Výrobek je ve shodě s evropskými standardy pro protichémické ochranné oděvy. 6 Model DuPont™ Easysafe CHF5 je antistaticky ošetřen a poskytuje elektrostatickou ochranu v soudludu s normou EN 1149-1:2006 a normou EN 1149-5:2008, pokud je rádně uzemněn. 7 Typ ochrany celého těla dosažené modelem DuPont™ Easysafe CHF5 definované evropskými standardy pro protichémické ochranné oděvy: EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 + EN 13034:2005+A1:2009. 8 Ochrana proti kontaminaci radioaktivními částicemi podle normy EN 1073-2:2002. ▲ Dod. 4.2 normy EN 1073-2 požaduje odolnost třídy 2. Tento oděv splňuje pouze třídu 1. 9 Před použitím by si uživatel každého obleku měl přečíst tyto pokyny k použití. 10 Tabulka velikostí uvádí télesné míry (v cm) a jejich souvztažnost s písmenem kódem. Ověřte své télesné míry a vyberte správnou velikost. 11 Datum výroby. 12 Hořlavý materiál. Udržujte mimo dosah ohně. 13 Nepoužívejte opakovaně. 14 Další informace o certifikaci(ich) nezávislé na označení CE a evropském označení subjektu.

5 SYMBOLŮ TÝKAJÍCÍCH SE PĚCE ZNALENÁ:



Neperete. První ovlivňuje ochranné vlastnosti (např. smyjet antistatickou povrchovou úpravu).



Nežehlete.



Nesušte v sušičce.



Nečistěte chemicky.



Nebělte.

ÚČINNOST TEXTILIE A MODELU DUPONT™ EASYSAFE CHF5:

FYZICKÉ VLASTNOSTI TEXTILIE	ZKUŠEBNÍ METODA	VÝSLEDEK	TŘÍDA EN*
Odolnost proti oděru	EN 530 (metoda 2)	> 10 cyklů	1/6***
Odolnost proti prasknutí v ohýbu	EN ISO 1784/B	> 40 000 cyklů	5/6***
Odolnost proti lichoběžníkovému prodření	EN ISO 9073-4	> 10 N	1/6
Pevnost v tahu	EN ISO 13934-1	> 30 N	1/6
Odolnost proti propichnutí	EN 863	> 5 N	1/6
Odpor povrchu při relativní vlhkosti 25%*	EN 1149-1:2006 EN 1149-5:2008	vnejsí využívají $\leq 2,5 \times 10^6 \Omega\text{hm}$	N/A

N/A = Netyká se. * Dle normy EN 14325:2004 ** Viz omezení použití *** Vizuální hodnocení.

ODOLNOST TEXTILIE PROTI PRŮNIKU TEKUTIN (EN ISO 6530)

Chemikálie	Index penetrace – třída EN*	Index odpudivosti – třída EN*
Kyselina sírová (30%)	2/3	2/3
Hydroxid sodný (10%)	2/3	3/3

* Dle normy EN 14325:2004

TEST ÚČINNOSTI CELÉHO ODĚVU

Zkušební metoda	Výsledek testu	Třída EN
Typ 5: Test průniku aerosolových částic (EN 13982-2)	Využívají* $L_{90}^{+/-} 82/90 \leq 30\%$ $L_{90}^{+/-} 10 \leq 15\%$ **	Netyká se
Ochranný faktor podle normy EN 1073-2:2002	> 5	1/3*
Typ 6: Test roztržků nízké úrovne (EN ISO 17491-4:2008 meth. A)	Využívají	Netyká se
Pevnost svíř (EN ISO 13935-2)	> 50 N	2/6***

* Využívají se přelepenými manžetami, kotníky, kapucí a klopu zipu. ** $82/90$ znamená hodnotu $91,1\% L_{90} \leq 30\%$ a $8/10$ znamenají $80\% L_{90}$, hodnota $\leq 15\%$. *** Dle normy EN 14325:2004.

Další informace si prosím vyžádejte u svého dodavatele výrobků DuPont™ Easysafe nebo u společnosti DuPont.

TYPICKÉ OBLASTI POUŽITÍ: Ochranné obleky DuPont™ Easysafe, model CHF5 jsou určeny k ochraně pracovníků před nebezpečnými látkami, nebo k ochraně cítlivých produktů a procesů před kontaminací člověkem. Tyto obleky jsou běžně používány v závislosti na chemické toxicitě a podmínkách, kterým jsou vystavovány, k ochraně proti částicím (typ 5) a omezenej kapalnému postřiku (typ 6).

OMEZENÍ POUŽITÍ: Vystavení určitým velmi jemným částicím a intenzivnímu rozstříkaní nebo rozprašování nebezpečných kapalných látek může vyžadovat použití ochranných obleků s vyšší mechanickou pevností a běžnými barierovými vlastnostmi než nabízí model DuPont™ Easysafe CHF5. Ochrana musí zajistit rádné uzemnění oděvu i jeho nositele. Odpor mezi uživatelem a zemí by měl být menší než $10^6 \Omega\text{hm}$, to lze zajistit například prostřednictvím vhodné obvodi. Elektrostatický vodivý ochranný oblek nesmí být rozepnut nebo svílen, pokud jsou v ovdovu průtomy hořlavé nebo výbušné plyny nebo během manipulace s hořlavými nebo výbušnými látkami. Elektrostatický vodivý ochranný oblek nesmí být používán v kyselině obhaceném prostředí bez předchozího souhlasu odpovědného bezpečnostního technika. Účinek elektrostatického vodivého ochranného obleku může být nepriznivě ovlivněn použitím a případnou kontaminací. Elektrostatický vodivý ochranný oblek musí být během používání (včetně využívání a s polohou a pochodem) nepřetržitě zakrývat všechny využívající materiály. Další informace o uzeninném ván v případě potřeby poskytnuté společností DuPont. K dosažení požadované ochrany při určitém použití je nutné přelepení manžet, kotníků a kapuce páskou. Ujistěte se prosím, že jste si vybrali oblek DuPont™ Easysafe vhodný pro vaši práci. Požadujete-li jakoukoliv radu, obrátěte se prosím na svého dodavatele produktu DuPont™ Easysafe nebo DuPont. Uživatel musí provést analýzu rizik, na které by měl využívat své osobní ochranné prostředky (OPP). Vyhradně na měl rozdrobat o správné kombinaci ochranných prostředků pro ochranu celého těla a doplňkového vybavení (rukavice, obuv, respirační ochranné pomůcky, atd.), a jak dlouho leze prohlížet ochranný oblek DuPont™ Easysafe nosit při konkrétní práci s ohledem na jeho ochrannou účinnost, pohodlné nošení nebo tepelný stupeň. Společnost DuPont nenese žádoucí odpovědnost za následky neprávného použití ochranných obleků DuPont™ Easysafe.

PŘÍPRAVA K POUŽITÍ: V případě výskytu vady, který je velmi neprávně podobný, ochranný oblek nepoužívejte.

SKLADOVÁNÍ: Ochranné obleky DuPont™ Easysafe, model CHF5, mohou být skladovány při teplotě mezi 15 a 25 °C ve tmě (v kartonové krabici) a nesmí být vystavovány UV záření. Společnost DuPont otestovala obdobné textilie v souladu s normou ASTM D572 se závěrem, že textilie použitá u modelu DuPont™ Easysafe model CHF5 neztrácí fyzickou pevnost během časového období 5 let.

LIKVIDACE: Ochranné oděvy DuPont™ Easysafe mohou být spáleny nebo uloženy na řízené skládky, aníž by poškozovaly životní prostředí. Likvidace kontaminovaných oděvů je regulována národními nebo místními předpisy.

Obsah tohoto návodu byl naposledy ověřen notifikovaným orgánem SGS v červenci 2015

БЪЛГАРСКИ

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

МАРКИРОВКА НА ВЪТРЕШНИЯ ЕТИКЕТ

- 1 Търговска марка. 2 Производител на гащеризона. 3 Обозначение на модела - DuPont™ Easysafe модел CHF5 е наименоването на модела за предпазен гащеризон с капучка, с пластични маншети на ръцете и глезените, биколоц лифто и талия. 4 Обозначение CE - Гащеризонът съответства на изискванията за лично предпазно оборудване категория III според европейското законодателство. През 2015 г. са издадени сертификати за изпитвания за съществие и гаранция за качество от SGS United Kingdom Ltd., с адрес Weston-super-Mare, BS2 6WA, Великобритания, обозначенци от Нотифициран орган на ЕС с контролен номер 0120. 5 Означава съответствието със стандартите на ЕС за химическо предизвикателство и облекло. 6 DuPont™ Easysafe модел CHF5 е обработен срещу статично електричество и предлага защита срещу статично електричество според EN 1149-1:2006 включително EN 1149-5:2008 при правилно заземяване. 7 „Типова“ защита на цялото тяло, постини от DuPont™ Easysafe модел CHF5, определени от европейските стандарти за химическо предизвикателство: EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 и EN 13034:2005+A1:2009. 8 Защита срещу замърсяване с радиоактивни частици според EN 1073-2:2002. ▲ EN 1073-2 Клауз 4.2 изисква устойчивост на пробиване от клас 2. Този облекло отговаря само на клас 1. 9 Носещият облекло трябва да прочете тези инструкции за употребата му. 10 Схемата на оправляемата показва мерките на тялото (см.) и върхът с буквения код. Проверете мерките на тялото си, за да изберете правилния размер. 11 Година на производство. 12 Запалим материал. Дръжте далеч от огън. 13 Само за единкратна употреба. 14 Информация за други сертификати, независими от маркировката CE и Европейския нотифициран орган.

ПЕТТЕ СИМВОЛА ЗА ОБСЛУЖВАНЕ ПОКАЗВАТ:



Не перете. Излизащо оказва влияние върху ефективността на защита (напр. антистатичният може да бъде измит).



Не глаждете.



Не центрифугирайте.



Не подлагайте на химическо чистене.



Не избелвайте.

ФУНКЦИОНАЛНИ ПАРАМЕТРИ НА ТЪКАНТА И DUPONT™ EASYSAFE МОДЕЛ CHF5:

ФИЗИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ТЪКАНТА	МЕТОД НА ИЗПИВАНЕ	РЕЗУЛТАТ	ЕН КЛАС*
Устойчивост на абразия	EN 530 (метод 2)	> 10 цикъла	1/6***
Устойчивост на напукване при нагъване	EN ISO 1784/B	> 40 000 цикъла	5/6***
Устойчивост на трепецовидно скъсване	EN ISO 9073-4	> 10 N	1/6
Якост на опън	EN ISO 13934-1	> 30 N	1/6

N/A = неприложимо. * Съгласно EN 14325:2004 ** Виж ограничения за употреба *** Видим краен резултат.

ФИЗИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ТЪКАНТА	МЕТОД НА ИЗПИТВАНЕ	РЕЗУЛТАТ	ЕН КЛАС*
Устойчивост на пропускане	EN 863	>5 N	1/6
Повърхностно съпротивление при RH 25%**	EN 1149-1:2006 EN 1149-5:2008	отвън, минава $\leq 2,5 \times 10^0 \Omega$	N/A

N/A = неприложимо. * Съгласно EN 14325:2004 ** Вж. ограничения за употреба *** Видим краен резултат.

УСТОЙЧИВОСТ НА ТЪКАНТА СРЕЩУ ПРОНИКАВАНЕ НА ТЕЧНОСТИ (EN ISO 6530)		
Химически	Коефициент на проникване – Клас по EN*	Коефициент на отбърсване – Клас по EN*
Сарна киселина (30%)	2/3	2/3
Натриева основа (10%)	2/3	3/3

* Съгласно EN 14325:2004

ИЗПИТАНИ ФУНКЦИОНАЛНИ ПАРАМЕТРИ НА ЦЕЛИЯ ЕКИП		
Метод на изпитване	Резултати от изпитанията	ЕН Клас
Тип 5: Тест за пропускане на аерозолни частици навътре (EN 13982-2)	Минава* $L_{8/10} \leq 30\%$ $L_{8/10} \leq 15\%$	N/A
Защитен фактор съгласно EN 1073-2:2002	>5	1/3*
Тип 6: Изпитване на стабилни пръски (EN ISO 17491-4:2008 meth. A)	Минава	N/A
Якост на шевовете (EN ISO 13935-2)	>50 N	2/6***

* Издържан с залепени маншети на ръкавите, лезените, качулата и покриваща лепенка на ципа. ** 82/90 означава 91,1% L_{min} стойности $\leq 30\%$ и 8/10 означава 80% L_{min} стойности $\leq 15\%$. *** Съгласно EN 14325:2004.

За допълнителна информация се свържете с доставчика на DuPont™ Easysafe или DuPont.

ТИПИЧНИ ОБЛАСТИ НА ПРИЛОЖЕНИЕ: Гащеризонът DuPont™ Easysafe модел CHFS е предназначен за защита на работните от опасни вещества или на чувствителни продукти и процеси от причинено от хората замърсяване. Обикновено той се използва, в зависимост от химическата токсичност и условията на експониране, за защита от прах (Тип 5), ограничено количество разливки или пръски на течности (Тип 6).

ОГРАНИЧЕНИЯ НА УПОТРЕБА: Излагането на някои много фини прахови материали, интензивни пръски и разливки на течности при опасни вещества могат да изискват гащеризони с по-висока механична якост и предпазни свойства в сравнение с предлаганите от DuPont™ Easysafe модел CHFS. Потребителят трябва да осигури съответното заземяване и на обектия и на носещия го. Сърпътванието между потребител и земята трябва да е по-малко от 10⁸ Ω, напр. като носи подводни гамаша. Предлаганото облекло, разсързващо статично електричество, не трябва да се отваря или сваля в присъствие на запалими или експлозивни газове във въздуха или при работа със запалими или експлозивни вещества. Предлаганото облекло, разсързващо статично електричество, не трябва да се използва в обогатители с кислород среди без предварително одобрение на техническото лице, отговарящо за безопасността. Способността за разсързване на статично електричество на предлаганото облекло с разсързване на статичното електричество може да бъде понижена от използване, скъсяване и евентуално замърсяване. Предлаганото облекло с разсързване на статично електричество трябва не пръскано да покрива всички несъществуващи материали по време на нормална употреба (включително навеждане и движение). Допълнителна информация за заземяването можете да получите от DuPont. За постигане на дескриптивния степен на защита в някои случаи се прилага залепване на маншетите на ръкавите и качулата, и кичулака. Уверете се, че сте избрали подходящото за вашата работба облекло DuPont™ Easysafe. При нужда от съвет, се свържете с вашият доставчик на DuPont™ Easysafe или DuPont. Потребителят трябва да извърши анализ на риска, въз основа на който да избере личното предизвикано облекло. Потребителят следва да прецени сам правилното комбиниране на гащеризона за целостна защита на тялото и спомагателното оборудване (ръкавици, ботуши, дихателно защитно оборудване и т.н.), както и срока на използване на гащеризона при конкретна дейност във връзка с предизвиканите му функционални, параметри, удобството при използване или термичния стрес. DuPont не поема никаква отговорност за неправилна употреба на гащеризоните DuPont™ Easysafe.

ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА: При наличие на дефекти, което е необичайно, не използвайте гащеризона.

СЪХРАНЕНИЕ: Гащеризоните DuPont™ Easysafe модел CHFS могат да се съхраняват при температура между 15 и 25°C, на тъмно (в картонена кутия), без излагане на ултравиолетово лъчение. DuPont са провели изпитвания с подобни съдържанища, съгласно ASTM D572 със заключението, че тъканините, използвани при DuPont™ Easysafe модел CHFS не губят своята физическа якост в продължение на 5 години.

ИЗХВЪРЛЯНЕ: Гащеризоните DuPont™ Easysafe могат да бъдат горени в пещи за отпадъци или да се закопат в контролирани сметищни ями, без да навредят на околната среда. Изхвърлянето на замърсяните облекла се ureжда от националните или местни закони.

Съдържанието на настоящия информационен лист е проверено последно от национализирана орган SGS през юли 2015 г.

SLOVENSKY POKYNY NA POUŽITIE

OZNAČENIA NA VNÚTORNÉJ STRANE ŠTÍTKA

1 Občodná značka. 2 Výrobca kombinézy. 3 Identifikácia modelu – model DuPont™ Easysafe CHFS je názov ochranej kombinézy s kapucňou a elastickými manžetami, koncami nohavíc, lemom kapucne a pásmom. 4 Značka CE – Kombinéza využívajú požiadavkami kategórie II všesmerných ochranných prostriedkov podľa európskej legislatívy. Certifikáty o typových skúšobach a záruke kvality vydala v roku 2015 spoločnosť SGS United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare, BS22 6WA, UK, s identifikačným číslom orgánu EK 0120. 5 Označuje zhodu s európskymi normami pre ochranné obliečenie proti chemikáliám. 6 Model DuPont™ Easysafe CHFS má antistatické vlastnosti a pri správnom užívaní chráni proti statickej elektrine podľa normy EN 1149-1:2006 vratane normy EN 1149-2:2008. 7 Typy ochrany celeho tela, ktoré dosahujete model DuPont™ Easysafe CHFS stanovené európskymi normami pre ochranné obliečenie proti chemikáliám: EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 a EN 13034-2+A1:2009. 8 Ochrana voči kontaminácií radiaktívnymi časticami podľa normy EN 1073-2:2002. 9 Norme EN 1073-2 odsek 4.2 sa vyzýdza odolnosť voči prepečnutiu triedy 2. Tento odev spĺňa len podmienky triedy 1. 10 Používateľ by si mal prečítať tieto pokyny na použitie. 11 V tabuľke s vektorami sú uvedené miery (v cm) a príslušné písomné značenia. Podľa vašich mier si výberite správnu veľkosť. 12 Dátum výroby. 13 Horávový materiál. Udržujte v dostatočnej vzdialosti od ohňa. 14 Nevhodné na opätnovné použitie. 15 Iné údaje osvedčenie nezávislé od označenia CE a európskeho autorizovaného orgánu.

PÄT ZNAČIEK OHĽADNE STAROSTLIVOSTI ZNAMENÁ:

Neprat.	Nežehliť.	Nesušť v sušičke.	Nečistiť chemicky.	Nebielit.
Pranie. Pranie pôsobí na ochranné vlastnosti (napr. zmytie sa antistatická ochrana).				

VLASTNOSTI TEXTILIE A MODELU DUPONT™ EASYSAFE CHFS:

FYZIKALNÉ VLASTNOSTI TEXTILIE	MÉTODY SKÚŠANIA	VÝSLEDOK	ENTRIEDA*
Odolnosť voči abrázii	EN 530 (metódou 2)	> 10 cyklov	1/6***
Odolnosť voči prelamovaniu	EN ISO 1784/B	> 40 000 cyklov	5/6***
Odolnosť voči lichobežníkovej trhline	EN ISO 9073-4	> 10 N	1/6
Pevnosť vahu	EN ISO 13934-1	> 30 N	1/6
Odolnosť voči predereveniu	EN 863	> 5 N	1/6
Povrchový odpór pri relativnej vlnkosti 25%**	EN 1149-1:2006 EN 1149-5:2008	vonkajšia vrstva $\leq 2,5 \times 10^0 \Omega$	N/A

N/A = netýka sa. * V súlade s normou EN 14325:2004 ** Pozri obmedzenia použitia *** Viditeľný koncový bod.

ODOLNOSŤ TEXTILIE PROTI PRESIAKNUŤIU KVAPALIN (EN ISO 6530)		
Chemikália	Index penetrácie – EN Trieda*	Index odpudivosti – EN Trieda*
Kyselina sírová (30%)	2/3	2/3
Hydroxid sodný (10%)	2/3	3/3

* V súlade s EN 14325:2004

TESTOVANIE CELEHO ODEVU	Výsledok testu	EN Trieda
Typ 5: Priečin jemných častíc aerosolov do vnútra odevu (EN 13982-2)	Úspešný* $L_{8/10} \leq 30\%$ $L_{8/10} \leq 15\%$	Žiadna
Ochranný faktor v súlade s normou EN 1073-2:2002	>5	1/3*
Typ 6: Test postrekú nízkej úrovne (EN ISO 17491-4:2008 meth. A)	Úspešný	Žiadna
Pevnosť vahu (EN ISO 13935-2)	>50 N	2/6***

* Vyhovelo so stiahnutými obrubami na manžetách, členkoch, kapucňi a s prekrytím zipom. ** 82/90 predstavuje 91,1% hodnot L_{min} $\leq 30\%$ a 8/10 predstavuje 80% hodnot $L_{min} \leq 15\%$. *** V súlade s normou EN 14325:2004.

Pre viac informácií sa môžete obrátiť na vášho dodávateľa DuPont™ Easysafe alebo DuPont.

TYPICKÉ OBLASTI VYUŽITIA: Model kombinézy DuPont™ Easysafe CHFS je navrhnutý na ochranu pracovníkov proti nebezpečným látkam alebo ochranu citlivých produktov a procesov pred kontamináciou od ľudu. Záväzajte sa, v závislosti od chemickej toxicítu a podmienok vystavenia, používať na ochranu proti Časticam (Typ 5) a obmedzenúmu poliatiu alebo postrekú (Typ 6).

OBMEDZENIE POUŽITIA: Vystavenie niektorým veľmi jemným časticiam, intenzívemu postrekmu a poliatiu nebezpečnými látkami si môže vyžadovať kombinézy väčšej mechanickej pevnosti a s lepšími ochrannými vlastnosťami nie tie, ktoré má model DuPont™ Easysafe CHFS. Používanie musí zabezpečiť správne užemnenie odvetu ako aj osoby, ktorá ho nosí. Odpor medzi používateľom a zemou musí byť nižší než 10^{10} Ohmov, napr. použitím adekvátnej obuví. Oblečenie, ktoré ruší statickú elektrinu, nesmie byť rozopnuté alebo vyplátené v prítomnosti horľavých alebo výbušných látok alebo počas práce s horľavými alebo výbušnými látkami. Oblečenie, ktoré ruší statickú elektrinu, sa nesmie používať v prostredí obhodenom kyslikom bez predchádzajúceho súhlusu zodpovedného bezpečnostného technika. Schopnosť oblečenia rušiť statickú elektrinu sa môže obmedziť opotrebovaním a možnou kontamináciu. Oblečenie, ktoré ruší statickú elektrinu, musí staťe pokryvíť všetky nevyhovujúce materiály počas bežného používania (vrátane zohybávania sa a pohybu). Viac informácií o užemnení vám poskytne DuPont. Aby sa v niektorých špeciálnych prípadoch dosiaľa uvádzaná ochrana, bude potrebné prelepiť manžety, kapuciu a konce nohaviac pásikou. Skontrolujte, či ste zvolači správny odvet DuPont™ Easysafe pre vašu prácu. Pre radu sa môžete obrátiť na vášho dodávateľa DuPont™ Easysafe alebo DuPont. Používanie musí vykonať analýzu rizík, na základe ktorej si bude môcť vybrať správne OOPP. Bude musiet sám vziať správnu kombináciu kombinézy na cele telo a doplnkové vybavenia (rukavice, obuv, ochranné dýchacie masky, atď.) a ako dôľho sa bude dať kombinézu DuPont™ Easysafe nosiť pri špecifickej práci vzhľadom na jej ochranivé vlastnosti, pohodie pri nosení alebo tepelný streu. DuPont nenesie žiadnu zodpovednosť za nesprávne používanie kombinéz DuPont™ Easysafe.

PRIPRAVA NA POUŽITIE: V nepravdepodobnom prípade závad kombinézu nepoužívajte.

SKLADOVANIE: Kombinézy modelu DuPont™ Easysafe CHFS sa môžu skladovať medzi 15 až 25 °C v trne (v lepenkových škatuľach) mimo dosahu UV žiarenia. Spoločnosť DuPont vykonalá testy na podobných textiliach v súlade s ASTM D572 so záverom, že textile použité na výrobu modelu DuPont™ Easysafe CHFS nestrácajú na odolnosť do doby 5 rokov.

LIKVIDÁCIA: Kombinézy DuPont™ Easysafe sa môžu spaliť alebo uložiť na riadenú skladku bez poškodenia životného prostredia. Likvidácia kontaminovaného oblečenia podlieha národnnej alebo miestnej legislatíve.

Obsah týchto pokynov bol naposledy kontrolovaný autorizovaným orgánom SGS v júli 2015.

SLOVENŠČINA

NAVODILA ZA UPORABO

OZNAKA NA NALEPKI

- 1 Blagovna znakom. 2 Proizvajalec zaščitne obleke. 3 Opis proizvoda - DuPont™ Easysafe model CHFS je ime modela zaščitne obleke s kapucu, zavirkom in elastično obrobo na gleznejh, okoli obrazu in pasu. 4 Oznaka CE – Zaščitna obleka izpoljuje zahteve za sebe zaščitno opremo kategórije III v skladu z evropsko zakonadajo. Certifikata o preizkusu típa in zagotavljanju kakovosti je leta 2015 izdal SGS United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare, BS22 6WA, Združeno Kraljestvo, pod identifikacijský številkom 0120 prilagojenega organa ES. 5 Označuje skladnosť z evropskimi standardi za oblačila za zaščito pred kemikaliami. 6 DuPont™ Easysafe model CHFS je obdelan antistaticiasto in nudi elektrostaticko zaščito v skladu z EN 1149-1:2006, vključno z EN 1149-5:2005 pri ustreznem ozemljitvi. 7 „Tipi“ za zaščito celega telesa, ki jih dosegja DuPont™ Easysafe model CHFS, kot določajo evropski standardi za oblačila za zaščito pred kemikaliami: EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 in EN 13084:2005+A1:2009. 8 Zaščita pred radioaktivnim onesnaženjem z delci v skladu z EN 1073-2:2002. ▲ Določba 4.2 EN 1073-2:2002 zahteva odpornost proti prebadanju razreda 2. To oblačilo izpoljuje le zahteve razreda 1. 9 Oseba, ki nosi oblačila, mora prebrati ta navodila za uporabo. 10 likovni prikaz velikosti prikazuje telesne mere (cm) in povezanost s črkovno oznako. Preverite svoje telesne mere in izberite pravo velikost. 11 Datum proizvodnje. 12 Vnetljiv material. Hranite stran odognja. 13 □ Ni za ponovno uporabo. 14 Druge certifikacijske informacije, ki niso povezane z oznako CE in zahtevami evropskega priglašenega organa.

PET SLIKOVNIH PRIKAZOV O VZDRŽEVANJU PRIKAZUJE:

Ne perite. Pranje vpliva na učinkovitost zaščite (npr. sprolo se bo antistaticko sredstvo).	Ne likajte.	Ne sušite v sušilcu.	Ne čistite v kemični čistilnici.	Ne uporabljajte belii.

UCINKOVITOST TKANINE IN DUPONT™ EASYSAFE MODELA CHFS:

FIZIČNE LASTNOSTI TKANINE	PREIZKUSNA METODA	REZULTAT	RAZRED EN*
Odpornost proti praskam	EN 530 (metoda 2)	> 10 ciklov	1/6***
Odpornost proti upogibanju	EN ISO 1784/B	> 40 000 ciklov	5/6***
Odpornost proti trganju v trapezoidnem delu	EN ISO 9073-4	> 10 N	1/6
Elastičnost	EN ISO 13934-1	> 30 N	1/6
Odpornost proti luknjanju	EN 863	> 5 N	1/6
Površinska odpornost pri RH 25%**	EN 1149-1:2006 EN 1149-5:2008	Zunanja ocena $\leq 2,5 \times 10^6$ Ohm	Ni relevantno

*V skladu z EN 14325:2004 ** Glejte omejitve uporabe ***Vizualna končna točka.

ODPORNOST TKANINE NA VDORTEKOČIN (EN ISO 6530)

Kemikalija	Indeks vdora - Razred EN*	Indeks odpornosti - Razred EN*
Žveplova kislina (30%)	2/3	2/3
Natrijev hidroksid (10%)	2/3	3/3

*V skladu z EN 14325:2004

PREIZKUS UČINKOVITOSTI CELOTNE OBLEKE

Preizkusna metoda	Rezultat preizkusa	Razred EN
Tip 5: Preizkus vdora delcev aerosola v notranjosti (EN 13982-2)	Pass* $L_{min} 82/90 \leq 30\%$ ** $L_{8/10} \leq 15\%$ **	Ni relevantno
Faktor zaščite v skladu z EN 1073-2:2002	> 5	1/3*
Tip 6: Preizkus z razpršilom na spodnjem delu (EN ISO 17491-4:2008 meth. A)	Pass	Ni relevantno
Jakost štovi (EN ISO 13935-2)	> 50 N	2/6***

* Preskus uspešen z zlepiljenimi zapesti, glezjni, kapuco in zavirkom zadgne. ** 82/90 pomeni 91,1%, L_{min} vrednosti $\leq 30\%$, 8/10 pa pomeni 80% L , vrednosti $\leq 15\%$. ***V skladu z EN 14325:2004.

Za dodatne informacije se obrnite na vašega dobavitelja za DuPont™ Easysafe ali DuPont.

NAJPOGOSTEJŠA PODROČJA UPORABE: Zaščitne obleke DuPont™ Easysafe model CHFS so oblikovane tako, da ščitijo delave pred nevarnimi snovmi ali občutljive proizvode in procese pred okužbo s strani človeka. Najpogosteje se uporabljajo za zaščito pred delci, odvisno od kemične točnosti in pogojev izpostavljenosti. (Tip 5), delno sklopiljeni ali razpršiti tekočine (tip 6).

OMEJITVE UPORABE: Pri izpostavljenosti nekaterim zelo drobnim delcem, intenzívnu pŕsenju in sklopiljenju tekočih nevarnih snovi se lahko zahteva zaščitna obleka z večjo mehansko močjo in zaščitnimi lastnostmi, kot jih ponuja DuPont™ Easysafe model CHFS. Uporabnik zagotovi ustrezno ozemljitev tako oblačila kot osebe, ki jo nosi. Upor med uporabnikom in tlemi mora biti manjša od 10^{10} Ohm, kar se npr. zagotovi z ustreznim obutvom. Elektrostatična disipativna zaščitna obleka se ne sme odpeti ali sneti v metaličnih ali eksplozivnih atmosferah ali med ravnanjem z vnetljivimi ali eksplozivnimi snovmi. Elektrostatična disipativna zaščitna obleka se ne sme uporabljati v atmosferah, obogatencih s kisikom, brez predhodnega dovoljenja odgovornega varnostnega inženirja. Na elektrostatično disipativno učinkovitost elektrostatične disipativne obleke lahko vplivata obrahi in možna kontaminacija. Elektrostatična disipativna zaščitna obleka ves čas prekriva vse materiale, ki niso v skladu s temi zahtevami, med normalno uporabo (med sklanjanjem in gibanjem). Dodatne informacije o ozemljitvi so na voljo pri DuPont. Da bi pri določeni uporabi dosegli zahtevano zaščito, je treba zlepiti zavirk, glezjni in kapuco. Poskrbite, da boste za svoje delo izbrali ustrezno oblačilo DuPont™ Easysafe. Za vsa vprašanja se obrnite na vašega dobavitelja DuPont™ Easysafe ali DuPont. Uporabnik mora opraviti tveganja, na podlagi katere izbere svojo osobno zaščitno opremo. Uporabnik lahko edini presodi pravilno kombinacijo zaščitne obleke za celo telo v pomeze opreme (rukavice, škornji, dihalna zaščita opreme itd.) ter koliko časa se lahko zaščitna obleka DuPont™ Easysafe nosi pri določenem delu glede na svojo učinkovitost zaščite, udobje pri nošenju ali toplotno obremenitev. DuPont ne prevzema nikakrsne odgovornosti za nepravilno uporabo zaščitnih oblek DuPont™ Easysafe.

PRIPRAVA ZA UPORABO: napake na obleki so malo verjetne, vendar v primeru le-teh zaščitne obleke ne nosite.

SHRANJEVANJE: zaščitne obleke DuPont™ Easysafe model CHFS je treba hraniti pri temperaturi od 15 do 25 °C in temenem prostoru (skatli iz lepenke) ter se jih ne sme izpostavljati UV žarkom. DuPont je v skladu z ASTM D572 opravil preizkus na podobnih tkaninah, na podlagi katerih je ugotovil, da tkanina, ki se uporablja za DuPont™ Easysafe model CHFS v obdobju 5 let ne izgubi fizične jakosti.

ODSTRANJEVANJE: zaščitne obleke DuPont™ Easysafe se lahko sežgejo ali zakoplijo na nadzorovanem odlagališču odpadkov, ne da bi onesnežavale okolje. Odstranjevanje kontaminiranih oblačil urejajo nacionalni oziroma lokalni predpisi.

Vsebino teh navodil je priglašen organ SGS nazadnje pregledal julija 2015.

ROMÂNĂ

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

MARCAJE ETICHETĂ INTERIOARĂ

- 1 Marca înregistrată. 2 Producătorul combinezoului. 3 Numărul de identificare al modelului - DuPont™ Easysafe model Easysafe CHFS este denumirea modelului de combinezon de protecție cu glugă și betelie elastică la manșete, glezni, glugă și talie. 4 Marcaj CE - Combinerezoul respectă legislația europeană privind cerințele impuse pentru protecție personală. Certificatul de examinare de tip și de asigurare a calității au fost emise în 2014 de către SGS United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare, BS22 6WA, Marea Britanie, identificată ca organism acreditat CE prin numărul 0120. 5 Indică respectarea standardelor europene pentru îmbăcăinirea de protecție chimică. 6 DuPont™ Easysafe model Easysafe CHFS este tratat antistatic și oferă protecție electrostatică conform standardelor EN 1149-1:2006, inclusiv EN 1149-5:2008, în condiții corespunzătoare de împământare.

7 „Tipurile” de costume de protecție pentru întreg corpul pe care DuPont™ Easysafe model Easysafe CHFS le respectă, definite de Standardele Europene pentru îmbrăcăminte de protecție chimică: EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 și EN 13042:2005+A1:2009. 8 Protecție împotriva contaminării radioactive sub formă de particule, în conformitate cu EN 1073-2:2002. ▲ Standardul EN 1073-2, prin clauza 4.2 impune o rezistență la perforare de clasa 2. Acest combinezon intrinsecă doar certificarea de clasa 1. 9 Utilizatorul trebuie să citească aceste instrucțiuni de folosire. 10 Pictograma indică măsurările corporale (în cm) și corelația cu codul de litere. Efectuați măsurările corporale și legați-le pe măsură corectă. 11 Anul fabricației. 12 Material inflamabil. A se feri de flăcări. 13 ② Nu a se reutiliza. 14 Alte informații referitoare la certificare (certificări), fară legătură cu marajul CE și cu organismul notificat european.

CELE CINCI PICTOGRAME DE ÎNTRETINERE INDICĂ:

Anu se spălă. Spălarea afectează capacitatea de protecție (de ex. tratamentul antistatic va fi îndepărtat).	A nu se călă.	A nu se uscă în uscătorul de rufe.	A nu se curăță chimic.	A nu se folosi înălbitor.

PERFORMANȚELE MATERIALULUI ȘI DUPONT™ EASYSAFE MODEL EASYSAFE CHFS:

PROPRIETĂȚI FIZICE ALE MATERIALULUI	METODĂ DE TESTARE	REZULTAT	CLASA EN*
Rezistență la abraziune	EN 530 (metoda 2)	> 10 cicluri	1/6***
Rezistență la crăpare	EN ISO 7854/B	> 40 000 cicluri	5/6***
Rezistență la rupe trapezoïdală	EN ISO 9073-4	> 10 N	1/6
Tensiune la întindere	EN ISO 13934-1	> 30 N	1/6
Rezistență la întărirea	EN 863	> 5 N	1/6
Rezistență suprafetei la umid. relativă 25%**	EN 1149-1:2006 EN 1149-5:2008	trecere în exterior $\leq 2,5 \times 10^9 \text{ ohmi}$	N/A

N/A = Nu este cazul. * Conform cu EN 14325:2004 **Vedi restricțiile de folosire. ***Punct final vizual.

REZistență MATERIALULUI LA PENETRAREA LICHIDELOR (EN ISO 6530)	Indice de penetrare - Clasa EN*	Indice de impermeabilitate - Clasa EN*
Substanță chimică	Indice de penetrare - Clasa EN*	Indice de impermeabilitate - Clasa EN*
Acid sulfuric (30%)	2/3	2/3
Hidroxid de sodiu (10%)	2/3	3/3

*Conform cu EN 14325:2004

TEST DE PERFORMANȚĂ COSTUM ÎNȚREG

Metodă de testare	Rezultatul testului	Clasa EN
Tip 5: Determinarea rezistenței la pătrunderea aerosolilor și particulelor fine (EN 13982-2)	Trecut* $L_{10} = 82/90 \leq 30\%**$ $L_{8/10} \leq 15\%**$	N/A
Factor de protecție în conformitate EN 1073-2:2002	> 5	1/3*
Tip 6: Test stropire pentru rezistență la pătrunderea lichidelor (EN ISO 17491-4:2008 meth. A)	Trecut	N/A
Rezistență cușăturii (EN ISO 13935-2)	> 50 N	2/6***

* Admis cu izolare manșetelor, a gleznelor, a glugii și cu protejarea fermoarului. ** 82/90 înseamnă 91,1% L_{10} valori $\leq 30\%$ și 8/10 înseamnă 80% L_{10} valori $\leq 15\%$. *** Conform cu EN 14325:2004.

Pentru mai multe informații, vă rugăm să contactați distribuitorul DuPont™ Easysafe sau compania DuPont.

DOMENII TIPICE DE FOLOSIRE: Combinзоanele DuPont™ Easysafe model Easysafe CHFS sunt create pentru a proteja muncitorii de substanțe periculoase sau produse și procesele sensibile de contaminare umană. Acestea sunt utilizate în special, în funcție de gradul de toxicitate chimică și condițiile de expunere, pentru protejarea împotriva particulelor (Tip 5), a jeturilor reduse de lichid sau a substanțelor chimice pulverizate (Tip 6).

RESTRICTIONI DE FOLOSIRE: Expunerea la anumite particule foarte fine, la jeturi puternice de lichid și la substanțe chimice periculoase pulverizate poate impune foloslea unor combinoane cu o putere mecanică și proprietăți de protecție mai mari decât cele oferite de DuPont™ Easysafe model Easysafe CHFS. Angajatorul va asigura condițiile corespunzătoare de împărtăiere atât pentru echipamentul de protecție, cât și pentru muncitor. Rezistența dintre muncitor și pământ trebuie să fie mai mică de 10^8 ohmi, putând fi obținută, de exemplu, prin purtare de încălțăminte adecvată. Îmbrăcămîntea de protecție împotriva descărcărilor electrostatici nu trebuie deschisă sau îndepărtată în atmosferă inflamabilă sau explozibilă sau în timp ce sunt manipulate substanțe inflamabile sau explozibili. Îmbrăcămîntea de protecție împotriva descărcărilor electrostatici nu trebuie folosită în atmosferă îmbogățită cu oxigen fără aprobarea prealabilă a inginerului responsabil cu siguranța. Capacitatea de protecție electrostatică a îmbrăcămîntei de protecție împotriva descărcărilor electrostatici poate fi afectată de uzură și evenimente contaminări. În timpul folosirii normale, îmbrăcămîntea de protecție împotriva descărcărilor electrostatici trebuie să acopere toate materialele neconforme (inclusiv la aplicare sau mișcare). Mai multe informații privind condițiile de împărtăiere pot fi furnizate de către compania DuPont. În anumite situații de folosire, pentru a beneficia de nivelul de protecție garantat, va fi necesară etansarea manșetelor, a gleznelor și a glugii. Vă rugăm să vă asigurați că ati ales echipamentul de protecție DuPont™ Easysafe adecvat activității pe care o desfășurați. Pentru consiliere în acest sens, vă rugăm să contactați distribuitorul DuPont™ Easysafe sau compania DuPont. Utilizatorul trebuie să efectueze o analiză de risc pe baza căreia să aleagă echipamentul individual de protecție. El este singurul responsabil pentru alegerea corectă a unei combinații de combinezon și echipamente auxiliare (mănuși, cizme, mască pentru respirație etc.) și pentru stabilirea timpului optim în care combinzeonul DuPont™ Easysafe va fi utilizat pentru o anumită sarcină, înțîndînd cont de capacitatea de protecție, uzură sau condițiile de supraîncălzire. DuPont nu acceptă responsabilitatea pentru folosirea inadecvată a combinзоaneelor DuPont™ Easysafe.

ÎNAINTE DE FOLOSIRE: În cazul în care se întâlnește defecte, nu purtați combinzeonul.

CONDITII DE PĂSTRARE: Combinзоanele DuPont™ Easysafe model Easysafe CHFS pot fi păstrate la o temperatură între 15 și 25°C, în condiții de întuneric (într-o cutie de carton), fără a fi expuse razelor UV. Compania DuPont a efectuat teste pe materiale similare, potrivit ASTM D572, rezultatele arătând că materialul în întregime păstrează rezistența fizică timp de 5 ani.

CONDITII DE ELIMINARE: Combinзоanele DuPont™ Easysafe pot fi incinerate sau ingropate într-o groapă de gunoi special amenajată, fără a dăuna mediului înconjurător. Eliminarea combinзоanelor contaminate este reglementată prin legislația locală sau națională.

Conținutul acestei fișe de instrucții a fost ultima dată verificat de către organismul notificat SGS, în iulie 2015.

РУССКИЙ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

МАРКИРОВКА НА ВНУТРЕННЕМ ЯРЛЫКЕ

1 Товарный знак. 2 Изготовитель комбинезона. 3 Обозначение модели. DuPont™ Easysafe, модель CHFS - наименование модели защитного комбинезона с капюшоном, эластичными вставками на запястья, лодыжки, талии и вокруг лица. 4 Маркировка СЕ. Защитный комбинезон отвечает требованиям Европейского законодательства к средствам индивидуальной защиты категории III. Свидетельство о типовом испытании и сертификат качества выданы в 2012 году компанией SGS United Kingdom Ltd., Уэстон-супер-Мар, BS22 6WA, Великобритания, идентификационный номер 0120 присвоен Nonотифицированным органом ЕС. 5 Указывает на соответствие требований Европейских стандартов в отношении одеялок для химзащиты. 6 DuPont™ Easysafe, модель CHFS, обработан антистатическим составом и при надлежащем заземлении обеспечивает электростатическую защиту в соответствии со стандартом EN 1149-1:2006, включая EN 1149-5:2008. 7 DuPont™ Easysafe, модель CHFS обеспечивает защиту всего тела согласно Европейским стандартам в отношении одеялок для химзащиты: EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 и EN 13034:2005+A1:2009. 8 Защита от радиоактивных частиц в соответствии со стандартом EN 1073-2:2002. ▲ Согласно статье 4.2 стандарта EN 1073-2 требуется устойчивость к проколу класса 2. Данный комбинезон удовлетворяет только требованиям класса 1. 9 Перед использованием следует ознакомиться с настоящей инструкцией по применению. 10 Диаграмма определения размера указывает параметры тела в сантиметрах и соответствующий буквенный код. Уточните свои параметры и выберите правильный размер. 11 дата изготовления. 12 Воспламеняющийся материал. Держать远离 от огня. 13 Не использовать повторно. 14 Информация о другой сертификации, не связанной с маркировкой СЕ и Европейскими уполномоченными институтами.

ПЯТЬ ПИКТОГРАММ С РЕКОМЕНДАЦИЯМИ ПО ХОДУЮЩАМУ ИЗДЕЛИЕМ:

Не стирать. Стирка влияет на защитные свойства (например, смывается антистатический состав).	Не гладить.	Не подвергать машинной сушке.	Не подвергать химической чистке.	Не отбеливать.

ХАРАКТЕРИСТИКИ МАТЕРИАЛА И КОМБИНЕЗОНА DUPONT™ EASYSAFE, МОДЕЛЬ CHFS:

FABRIC PHYSICAL PROPERTIES	МЕТОД ИСПЫТАНИЙ	РЕЗУЛЬТАТ	КЛАСС ПО СТ. EN*
Стойкость к истиранию	EN 530 (метод 2)	> 10 циклов	1/6***
Стойкость к образованию трещин при изгибах	EN ISO 7854/B	> 40 000 циклов	5/6***
Стойкость к трапецевидному разрыву	EN ISO 9073-4	> 10 N	1/6
Предел прочности при растяжении	EN ISO 13934-1	> 30 N	1/6
Прочность на прокол	EN 863	> 5 N	1/6
Поверхностное сопротивление при относительной влажности 25%**	EN 1149-1:2006 EN 1149-5:2008	снаружи соответствует $\leq 2,5 \times 10^9 \Omega$	Н/Д

Н/Д = Нет данных. * Согласно стандарту EN 14325:2004 ** См. ограничения по применению *** видимая конечная точка.

СТОЙКОСТЬ ТКАНИ К ПРОСАЧИВАНИЮ ЖИДКОСТЕЙ (EN ISO 6530)

Химическое вещество	Индекс просачивания - Класс по стандарту EN*	Индекс отталкивающей способности - Класс по стандарту EN*
Серная кислота (30%)	2/3	2/3
Гидроокись натрия (10%)	2/3	3/3

* В соответствии со стандартом EN 14325:2004

РЕЗУЛЬТАТЫ ИСПЫТАНИЯ КОМБИНЕЗОНА В ЦЕЛОМ

Метод испытаний	Результат испытания	Класс по стандарту EN
Тип 5: Испытание на проникновение внутрь твердых частиц (EN 13982-2)	Соответствует* $L_{90} \leq 30\%**$ $L_{10} \leq 15\%**$	Н/Д
Коэффициент защиты в соответствии с EN 1073-2:2002	>5	1/3*
Тип 6: Испытание на проникновение внутрь выплесков жидкости (EN ISO 17491-4:2008 meth. A)	Соответствует	Н/Д
Прочность шва (EN ISO 13935-2)	>50 N	2/6***

* Пройдено с загерметизированными манжетами на рукавах и вокруг щипцов, с загерметизированным капюшоном, а также при застегнутой молнии.

** 82/90 означает, что 91,1% всех значений L_{90} (проникновение внутрь) $\leq 30\%$, 8/10 означает, что 80% L_{10} всех значений $\leq 15\%$. *** В соответствии со стандартом EN 14325:2004

Подробную информацию можно получить у местного поставщика DuPont™ Easysafe или в компании DuPont.

СТАНДАРТНЫЕ СФЕРЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ: комбинезоны DuPont™ Easysafe, модель CHF5, предназначены для защиты работников от опасных веществ или для защиты продуктов и процессов повышенной чувствительности от загрязнения людьми. В зависимости от токсичности химических веществ и условий воздействия, они обычно применяются для защиты от твердых частиц (типа 5), неначищенных брызг жидкости или распыления (типа 6).

ОГРАНИЧЕНИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ: Воздействие некоторых особо мелких частиц, интенсивного распыления и разбрызгивания жидких опасных веществ может потребовать применения комбинезонов с более высокими механической прочностью или барьерной защитой, чем у DuPont™ Easysafe, модель CHF5. Следует обеспечить надежное заземление, как одежды, так и пользователя. Сопротивление между пользователем и «землей» должно быть менее 108 Ом, что достигается, например, носением соответствующей обуви. Запрещается расстегивать или снимать защитную одежду, рассеивающую электростатические разряды, в условиях воспламеняющейся или взрывоопасной атмосферы, или при работе с воспламеняющимися или взрывоопасными веществами. Для использования одежды, рассеивающей электростатические разряды, в обогащенных кислородом атмосферах необходимо получить предварительное разрешение инженера по технике безопасности. Физический износ и возможные загрязнение могут ухудшить характеристики одежды, рассеивающей электростатические разряды. При обычном использовании защитная одежда, рассеивающая электростатические разряды, должна постоянно покрывать все не отвечающие требованиям материалы (в том числе при наклонах и движении). Компания DuPont может предоставить более подробную информацию о заземлении. Для обеспечения заявленной степени защиты в определенных условиях необходимо стягивать запястья, подмыки и капюшон клейкой лентой. Убедитесь, что выбранная защитная одежда DuPont™ Easysafe подходит для условий вашей работы. За консультацией обращайтесь к местному поставщику DuPont™ Easysafe или в компанию DuPont. Следует выбирать средства индивидуальной защиты, исходя из оценки возможного риска. Пользователь самостоятельно определяет, какие вспомогательные средства (перчатки, обувь, средства индивидуальной защиты органов дыхания и т.п.) следует использовать в сочетании с комбинезоном для полной защиты тела и как долго можно носить комбинезон DuPont™ Easysafe при выполнении конкретной работы, с учетом его защитных характеристик, удобства применения или тепловой нагрузки. Компания DuPont не несет никакой ответственности за неделажающее использование комбинезонов DuPont™ Easysafe.

ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ: При выявлении дефектов, что маловероятно, не надевайте комбинезон.

ХРАНЕНИЕ: Комбинезоны DuPont™ Easysafe, модель CHF5, могут храниться при температуре 15–25°C в темном помещении (или в картонной коробке), защищенном от воздействия ультрафиолетового излучения. Испытания аналогичных материалов, проведенные компанией DuPont в соответствии со стандартом ASTM D572, показали, что материал, из которой изготовлен комбинезон DuPont™ Easysafe, модель CHF5, не теряет физической прочности в течение 5 лет.

УТИЛИЗАЦИЯ: Комбинезоны DuPont™ Easysafe могут подвергаться скижанию или захоронению на контролируемом полигоне без ущерба для окружающей среды. Утилизация загрязненной одежды осуществляется в соответствии с национальным или местным законодательством.

Последняя проверка содержания настоящей инструкции была выполнена нотифицированным органом SGS в июле 2015 г.

LITUVIŲ

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

VIDINĖS ETIKETĖS ŽENKLINIMAS

- 1 Prekybinis ženklas. 2 Apsauginės aprangos gamintojas. 3 Modelio identifikacija - DuPont™ Easysafe modelis CHF5 žymis apsauginę aprangą su gobtuviu ir elastingu riešo, kulkšnies, veido bei juosmens dalimi. 4 CE žymėjimas – apsauginė apranga attinkta Europos teisėje nustatytus asmenines apsaugos priemones III kategorijos reikalavimams. Atlikyti ir rokiyti įvertinimo sertifikatas 2015 metais suteiktas SGS United Kingdom Ltd., Weston-Super-Mare, BS22 6WA, Jungtinė Karalystė. EB galiosročios įstaigos numeris 0120. 5 Nurodo, kad nuo cheminių medžiagų poveikio sauganti apranga attinkta Europos standartui. DuPont™ Easysafe modelis CHF5 buvo specialiai apdrobtas, kad esant tinkamam žemminimui apsaugoti nuo elektrostatininio poveikio pagal EN 1149-1:2006 standarto reikalavimus, išskaitant EN 1149-5:2008. 7 DuPont™ Easysafe modelius CHF5 priskirti visai kūna saugančios aprangos "tipui" pagal Europos Cheminės apsaugos standartus: EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 ir EN 13034-2005+A1:2009. 8 Apsaugos nuo taršos radioaktyviosioms dulkėmis pagal EN 1073-2:2002. ▲ EN 1073-2.4 išlygo reikalavimams 2 klasės atsparumui pradurimui. Šis drabužis attinkta 1 klasė. 9 Prieš dešimt apsauginę aprangą būtina perskaityti šiuos nurodymus. 10 Apsaugos dydžio piktogramoje nurodomo kuri matmenys (cm) bei patiekiamas aprangos dydžių žyminti raidė. Nustatykite savo kūno matmenis ir pasirinkite tinkamą dydžį aprangą. 11 Pagaminimo metai. 12 Degi medžiaga. Saugokite nuo ugnies! 13 ② Netinka pakartotiniams naudojimui. 14 Kita, nuo ženklinimo CE ženklių ir Europos notifikuotos įstaigų, nepriklausoma sertifikavimo informacija.

PENKIŲ APRANGOS PRIEŽIŪROS PIKTOKRAMIŲ REIKŠMĖ:

Neskalbtai. Skalbimas turi itakos aprangos apsauginėms savybėms (pvz., nuiskalbianti anstatinė medžiaga).	Nelyginti.	Nedžiovinti džiovykloje.	Nevalyti cheminiu būdu.	Nebalinti.

DUPONT™ EASYSAFE MODELIO CHF5 AUDINIO SAVYBĖS:

AUDINIO FIZINĖS SAVYBĖS	ISBANDYMO METODAS	REZULTATAS	EN KLASĖ*
Atsparumas diliumi	EN 530 (metodas 2)	> 10 ciklų	1/6***
Atsparumas lenkimui	EN ISO 1854/B	> 40 000 ciklų	5/6***
Atsparumas trūkimui (trapezinis metodas)	EN ISO 9073-4	> 10 N	1/6
Tempimo stiprumas	EN ISO 13934-1	> 30 N	1/6
Atsparumas pradurimui	EN 863	> 5 N	1/6
Paviršiaus atsparumas, kai RH 25%**	EN 1149-1:2006 EN 1149-5:2008	išorinio paviršiaus $\leq 2,5 \times 10^6$ pralaidumas	N/T

N/T = netaiikoma. *Pagal EN 14325:2004 **Žr. naudojimo apribojimus *** Ribinis matymo taškas.

AUDINIO ATSPARUMAS SKYSCIŲ SKVERBIMUISI (EN ISO 6530)

Patikrinimo metodas	Skvarbos indeksas – EN klasė*	Atstumimo indeksas – EN klasė*
Sieros rūgštis (30%)	2/3	2/3
Natrio hidrokсидas (10%)	2/3	3/3

* Pagal EN 14325:2004

BENDROS ATTITIKIES PATIKRINIMO RODIKLIAI

Patikrinimo metodas	Patikrinimo rezultatas	EN klasė
5 tipas: jų vidui nukreipti smulkiai dailelių nutekėjimo nustatymas (EN 13982-2)	Pralaidumas* $L_{90} \leq 30\%**$ $L_{10} \leq 15\%**$	N/T
Apsaugos veiklos pagal EN 1073-2:2002	>5	1/3*
6 tipas: riboto veikimo prieš skystuosius chemikalus nustatymas (EN ISO 17491-4:2008 meth. A)	Pralaidumas	N/T
Siūlės virtuvės (EN ISO 13935-2)	>50 N	2/6***

* Atitinko rankogaliai, kulkšnies, gobtuvas ir paslepiamas užtrauktukas su $82/90 \leq 30\%$, $91,1\% L_{90}$ vertės $\leq 30\%$ ir $8/10 \leq 15\%$. *** Pagal EN 14325:2004.

Išsamesnę informaciją gali suteikti vietinis DuPont™ Easysafe prekių tiekėjas arba DuPont.

STANDARTINĖ NAUDΟJIMO PASKIRTIS: DuPont™ Easysafe modelio CHFS apsauginė apranga skirta apsaugoti darbuotojų sveikatą nuo kenksmingų medžiagų poveikiui ir apsaugoti greitai reaguojančias medžiagą nuo užterštimo žmonių veiklos vietoje. Papraستi Ši apranga naudojama apsaugai nuo smulkų dalelių, priklausomai nuo cheminių medžiagų kenksmingumo ir poveikio sąlygų (5 tipas), ribotai apsaugai nuo sklyų išskėlai ar purškimo (6 tipas).

NAUDΟJIMO AR PIRMOJI: Esant intensyvumui kai kurui labai smulkų dalių poveikiu arba pavojingu skystu aerozoliu ir skysčių kroviniu, gali priimti apsauginės arpašos, kurios mechaninis pasvarbus būtų didesnis kurių išteklininkų stipresnė apsauga než duPont® "Easymate modelis CHFS". Vartotojas turi pašiūrinti tinkamu žeminiimu ir užprangos, jei devinčio asmens atžvilgiu. Atsparsnas tarp vartotojo ir žemės turi būti mažesnis nei 108 omu, pavyzdžiu, mūvint tinkamą valyne. Elektrostatinės disipacijos apsauginės arpašos negalima atsegti ar nuvilkti, jei aplinkoje yra degios ar sprogios dujos arba jei dirbama su degiomis ar sprogiomis medžiagomis. Elektrostatinės disipacijos apsauginės arpašos negalima naudoti vietose, kur atmosferoje yra didelis keikių degonių, išskyrus atvejus, jei gautas išskirtinis saugos specialisto leidimas. Aparagos elektrostatinės disipacijos saubierius ypatumas gali turėti jos susidievinimąs ir kitų medžiagų patiekamumas ant arpašos. Elektrostatinė disipacija apsauginė arpašos užtinkina nuolatinę apsaugą visų kenkiniams medžiagoms, naudojant jas standartinėmis sąlygomis (įskaitant nusileidimus ir judesius). DuPont® informacijos apie žeminiimą galai suteiki duPont®. Siekiant užtinkinti tinkamą apsaugą vicietiniams sąlygoms, reikėtų jau kultūniškai daugiau standartinės suraaktaus. Prasmė ištinkanti, ar išsūninkinta DuPont® "Easymate" apsaugos arpaša tinka atleiskiame darbo vietoje. Siekiant informacijos galai suteiki vieninteliu duPont® "Easymate" tiekėjui arba duPont®. Vartotojas turi įvertinti riziką ir pašiūrinti tinkamas apsaugos priemones. Tik pats vartotojas atsako už tai, kad duPont® "Easymate" apsauginė viso kuno apranga bei papildomos apsaugos priemonės (prištines, valynė, kvėpavimo taksi apsaugos priemonės ir t. t.) atitinkti konkrečias darbo sąlygas ir būtų naudojamos tokį laiko tarpu, kai išlikštų jų apsauginės, patogumo bei šiluminės savybės. duPont neprisiima jokios atsakomybės už netinkamą ar neteisingą duPont® "Easymate" apsauginės arpašos naudojimą.

PARENGIMAS DARBUI: Nenaudokite apsauginės aprangos, jei ji pažeista.

SAUGOJIMAS: DuPont™ Easysafe modelio CHFS apsauginė aprangą laikykitė nuo 15 iki 25°C temperatūroje, tamsoje vietoje (kartoninėje dėžėje), kur nepatenka ultravioletiniai spinduliai. DuPont atliko identiško audinio patikrinimą pagal ASTM D572, ir rezultatai parodė, kad DuPont™ Easysafe modeliu CHFS naudojamas audinys nepraranda fizinio stiprumo savybes 5 metus.

UTILIZAVIMAS: DuPont™ Easysafe apsauginė aprangą nekenkiant aplinkai galima sudenginti ar užkasti atliekų tvarkymo įmonėje. Aplinkinę nekenksmingą aprangos utilizavimą reguliuoja valstybės ir vietinių teisės aktai.

Sīs instrukcijas saturu pēdējo reizi izskatīja SGS pilnvarotā iestāde 2015. gada jūlijā.

LAI VIESU VALUDĀ

LITOSANAS INSTRUKCIJA

AFZİMEJÜMÜ ÜZ AF ÇERBA İESU İAJAM ET İKİETEM

- Prečinej:** „Rāzšķīdējot rāzījus, „**Moja īstība ir kārtība**“” un „**Moja īstība ir kārtība**“” ir Jūsu nosaukumi attiecīgi par apakši, cīņu apjuku, posmu, sevi, viņu daudzām citām mērķim. **CHF** ir arī nosaukums, kas apdzīvo arī **Europas tiesību aktu notekstotālības III kategorijas individuālaizsardzības līdzekļu prasībām.** Atbilstības un kvalitates norēķenās sertifikātu iegādei, kad gads **SIGE United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare, BS22 6WA, AK, Ei.** Pilnvarotās iestādes numurs 0102. **Norāda** ķīmiski vielu iedarbības aizsargāgārēbu atbilstību **Europas standartiem.** **DuPont™ Easycare modeklis CHF** ir veiktais atlantiskās apstrādei un pareiž īzeņiem tas nodrošinās eiroatlantiskās aizsardzības atlīdzību **Europas standartam EN 1149-1:2006, standartam EN 1149-2:2008, prasībām.** **7** **Visa kermena aizsardzības** “tipi” nodrošinās ar **DuPont™ Easycare modeklis CHF**, kas noteikti **Eiropas standartos** par aizsargāgārēbu pret **Ķīmisko vielu iedarbību:** **EN ISO 13982-1:2004+A1:2010** un **EN ISO 13045:2005+A1:2009.** **8** **Aizsardzība pret radioaktīvo piešārņojumu mikrodalījām** atlīdzību **standartam EN 1073-2:2002.** **Eistandarts EN 1073-2:4.2.** punktā **prasīta 2. kategorijas caurdažinās izturība.** Šīs apģērbs atlīdzību atlīdzību **zemu.** **Rāzījus gads.** **12** **Uzliemzošīs materiāls.** **Sarīgti no ugnis!** **13** **Neizmantojiet atkarīto.** **14** **Cita informācija par sertifikāciju,** kas nav saistīta ar **CE** zīmi un **Europas pilnvaroto iestādi.**

FIEČU AFGERBA KOP SANAS PIĘTOGRAMMU NOZIME.

Nemazgāt. Mazgašana ietekmē apģērba aizsargājošas iepakojumus (piemēram, tiks nemazgāta antistatiskā viela).	Neugludināt.	Nežāvēt centrifūgā.	Neveikt ķīmisko tīrišanu.	Nebalināt.
--	--------------	---------------------	---------------------------	------------

AUDUMĀ SIZIKĀĀ ĪCĪPAĒĪRAS

TESTAISĀS IZMĀKUMS	TESTĒŠANAS METODE	REZULTĀTS	
Nodilumizturība	EN 530 (2. metode)	>10 cikli	1/6***
Plaisāšanas locijumzturība	EN ISO 17854/B	>40 000 cikli	5/6***
Saraušanas pretestības noteikšanas trapecveida metode	EN ISO 9073-4	>10 N	1/6
Stiepes stiprība	EN ISO 13934-1	>30 N	1/6
Gauduršanas izturība	EN 863	>5 N	1/6
Virsmas pretestība pie RH 25%**	EN 1149-1:2006 EN 1149-5:2008	ārējās virsmas caurlaide <2,5x10 ⁶ omi	NAV

NAV=neizmanto. * Atbilstoši EN 14325:2004 ** Skatiet izmantošanas ierobežojumus *** Redzamības robežpunkt

AUDUMA NOTURĪBA PRET ŠĶIDRUMU CAURSŪKŠANOS (EN ISO 6530)

Kīmiskā	Gaušsānās indekss - EN klasif.*	Necaurlaidības indekss - EN klasif.*
Sērskābe (30%)	2/3	2/3
Nātrija hidroksīds (10%)	2/3	3/3

* Atbilstoši EN 14325:200

VISPĀREJĀS ATBILSTĪBAS PĀRBAUDES RĀDĪTĀJ

Testa metode	Test result	EN Class
5. tips: Uz iekšu vērstas smalko daļju aerosolu noplūdes noteikšana (EN 13982-2)	Pass* $L_{90}/80 \leq 30\%$ ** $L_{80}/80 \leq 15\%$ **	N/A
Aizsardzības pakāpe atbilstoši standartam EN 1073-2-2002	> 5	1/3*
6. tips: Pārbaude apģērbam ar ierobežotu veiktspēju pret skidrājam kimikalijām (EN ISO 17491-4:2008 meth. A)	Pass	N/A
Šūvju izturība (EN ISO 13935-2)	> 50 N	2/6***

* Tests veiksmīgs ar aptītām piedurknēm, potītēm, kapuci un rāvējslēdzeja atliku. ** 82/90 līdzekļa 91,1% L_{jnn} vērtības ≤ 30% un 8/10 līdzekļa 80% L_v vērtības ≤ 15%. *** Atbilstoši EN 14325:2004.

Lai iegūtu plašaku informāciju, lūdzu, sazinieties ar vietējo DuPont™ Easysafe piegādātāju vai DuPont™

STANDARTA PIELIKTOJUMS: DuPont™ EasySafe modeļa CHFS aizsargājēri ir paredzēti darbinieku aizsardzībai no bistamām vielām vai izstrādājumiem un procesu aizsardzībai pret cīlēvu darbības rezultātu radio piešārņojumu. Parasti šie apģērbi tiek izmantouti atkarībā no ķimisko vielu toksiskuma un iedarbības nosacījumiem, lai aizsargātos no vielu daļju iedarbības (5. tips), ierobežotai aizsardzībai pret ūzkidumā uzlādētās vai no smidzinātās/vadītās elektrostatiskās.

LIEOTOSANAS IEROBĒZOJUMI: Atsevišķi ļoti sīku daļņu, intensīvas iedarbības bilstamo vielu šķidro aerosolu un šķidrumu iedarbībai var būt nepieciešami aizsargapģēberi ar lielākas mehāniskās izturības un aizsardzības īpašībām kā to nodrošina DuPont™ Easycare modelis CHFS. Lietotajam ir jānodrošina atbilstošs zemējums gan apģēbanā, gan tā vāktātājam. Pretestībāstītā līdzīgiem ierobežojumiem, kā arī rikojoties ar uzslejošojaīm vai sprādzībāmīstāmām īgaļām. Elektrostatiski disipatīvā aizsargapģēbu nedrīkst atvērt vai noķert, atrodoties līdzās uzslejošojaīm vai sprādzībāmīstāmām īgaļām. Elektrostatiski disipatīvā aizsargapģēbu nedrīkst izmantot vairāk, kā atmosfēras īgaļās un jaipēcības laikā no atbilstīgā drošības speciālista. Apģēbra elektrostatiski disipatīvās īpašības var ieteiktāt nāļotījumus un lespējīgam cielu klātbūtnē uz apģēbra. Elektrostatiski disipatīvā aizsargapģēbā, to izmantojot standarta nosacījumos (ostarp locīšanas un kustības), nodrošina pastāvīgo aizsardzību pret visiem nepieejotajiem materiāliem. Plāšakā informācija par zemējumu jums var sniegt DuPont. Lai nodrošinātu konkretu pieletotību prasībāmīstāmām īgaļām, būt nepieciešams savakomas apriņķi, potoši daļu un kapuke, lūzdu, pārliecinieties, vās esat izveļējusies DuPont™ Easycare īgaļām, kas ir piemērots vīz jaucējamām darbām. Lai iegūtu paskaidrotus, lūzdu, sazinieties ar vietējo DuPont™ Easycare piegādātāju vai DuPont. Lietotajam ir jāievē rīka analīze, lai, pamatojoties uz to, izvēloties atbilstošās aizsardzības līdzekļus. Tikai pats lietotājs ir atbildīgs par visa kermeņa aizsargapģēbām, kas ir ievēlēti uz ierobežojumus.

bu un papīru aprikojumu (čīmī, apavi, elpoņu dzīsas, dzēzējķi, u.c.), kā arī par to, cik īgaudīti "Easysafe" vajās siltumīpašības. DuPont neuzņemas nekāda veida atbildību saistībā ar nepareizu DuPont™ Easysafe aiz-

SAGATAVOŠANĀS LIETOŠANAI: Neizmantojiet aizsargājpēru nevēlāmu bojājumu gadījumā.
UZGLABĀŠANA: DuPont™ EasySafe modeļa CHFS aizsargājpērus iauzolabā temperatūrā no 15 līdz 25°C, tumšā vietā (kartona kastē), kur tas nav paklauts ultravioletajam starojumam. DuPont ir veicis identiska

UZTURĀJUMA: DuPont™ Easysafe aizsardzībā ir sadēļināmā vai anropām atbilstošā atkritumtu ansaimniekošanas iezīmējums, ūdens nepodrodot virējiem kaitējumiem. Anropāhu ar kaitējumiem vielām utilizēšanai regulē valsts

un vietējie tiesiskie akti.

SISEMISTE ETIKETTIDE TÄHISED

- 1 Kaubamärk. 2 Kombinesooni tootja. 3 Mudel – DuPont™ Easysafe mudel CHF5 on kaputusiga kaitsekombeesoon, millel on elastikpalj käistes, säareosades, kaputusi ümber ja võil. 4 CE-märgis – kombeesoon vasab III kategooria isikuülikaitsevahendeid reguleerivate Euroopa direktiividate nõuetele. Tüübikatsetuse ja kvaliteetkontrolli tunnistused väljastas 2015. aastal ettevõte SGS United Kingdom Ltd, Weston-super-Mare, BS22 6WA, UK, mille teatavitud asutuse tunnuskood on 0120. 5 Tähistab vastavust Euroopa standarditele, mis käsitlevad keemikaaitserõivastust. 6 DuPont™ Easysafe mudel CHF5 on antistatiliselt töödeeldud ja kaitseb korraliku maanduse korral elektrostatiilse laengu kogunemise vastu katsestandardites EN 1149-1:2006 ja EN 1149-5:2008 kirjeldatud viisil. 7 DuPont™ Easysafe mudel CHF5 vastab siin kirjas olevale kogu keha kaitse tüüpidele, mis on määratletud järgmistes keemikaaitserõivaste Euroopa standardites EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 ja EN 13034:2005+A1:2009. 8 Kaitse tahetele radioaktiivsete pesoneaksedest vastu kooskõlas standardiga EN 1073-2:2002. ▲ EN 1073-2-punkt 4.2 nõub 2. klassi torkekindluse nõuetele. See rõivase vastab ainult 1. klassi torkekindluse nõuetele. 9 Kanda peab käesoleva kasutusjuhendi läbi lugema. 10 Keha mõõtmete piltkujutisel on näha keha mõõtmed (cm) ja vastav rõivasuurus. Kontrollige oma keha mõõtmest ja valige sobiv surus. 11 Tootmisasta. 12 Kergestisituv materjal. Kaitiske tule eest. 13 14 Ei tohi korduvat kasutada. Teave muul(de) tunnistus(t)e keha poole CE-märgise ja Euroopa teatavitud asutust antud tunnistuse.

VIIS HOOLDUS-PILTKUJUTIST:



Ei tohi pesta. Pesemine möjutab kaitsevõimet (antistaatiline kiht pestakse maha).

Ei tohi triikiida.

Ei tohi masinas kuivatada.

Ei tohi keemiliselt puhastada.

Ei tohi pleegitada.

KANGA JA DUPONT™ EASYSAFE MUDEL CHF5 OMADUSED:

KANGA FÜÜSÜKALISED OMADUSED	ATSEMETOD	TULEMUS	EN KЛАSS*
Höödekindlus	EN 530 (meetod 2)	> 10 tsüklit	1/6***
Päljukordse painele taluvus	EN ISO 7854/B	>40 000 tsüklit	5/6***
Rebimiskindlus trapetspinge rakendamisel	EN ISO 9073-4	>10 N	1/6
Tõmbutugevus	EN ISO 13934-1	>30 N	1/6
Torkekindlus	EN 863	> 5 N	1/6
Pindtakistus, suhteline õhuniiskus 25%**	EN 1149-1:2006 EN 1149-5:2008	älišpinal ≤ 2,5x10 ⁶ oomi	N/A

N/A = pole kohaldatav. * Vastavalt standardile EN 14325:2004 **Vt kasutuspürianguid ***Visuaalne lõpp-punkt.

KANGA VEDELIKUKINDLUS (EN ISO 6530)

Kemikal	Läbivüsindeks – EN klass*	Märgumiskindlus – EN klass*
Värvilahape (30%)	2/3	2/3
Naatriumühdroksiid (10%)	2/3	3/3

* Vastavalt standardile EN 14325:2004

KOGU KOMBINEESOONI KATSETETULEMUSED

Katseteod	Katse tulemus	EN klass
Tüüp 5: Katse aerosoolsete peenpulbrite lekke määramiseks ülikondadesse (EN 13982-2)	Vastav ^a L_{90}^{b} : 82/90 ≤ 30%** $L_{8/10}^{b}$: 15≤%	N/A
Kaitsefaktor kooskõlas standardiga EN 1073-2:2002	>5	1/3*
Tüüp 6: Püritaud vedeliakaerosoolkindluse katse (EN ISO 17491-4:2008 meth. A)	Vastav	N/A
Ömbluste tugevus (EN ISO 13935-2)	> 50 N	2/6***

^a Läbis katse teitubid kätiste, pahkuude, kaputusi ja tömblikukattega. ^b 82/90 tähendab 91,1% L_{90} väärtustest ≤ 30% ja 8/10 tähendab 80% $L_{8/10}$ väärtustest ≤ 15%. ***Vastavalt standardile EN 14325:2004.

Lisateabe saamiseks pöörduge DuPont™ Easysafe-i maaletoojaga või firma DuPont poolle.

TÜÜPLISELIS KASUTUSVALDKONNADE: Kaitsekombeesoon DuPont™ Easysafe mudel CHF5 ei mõeldud töötajate kaitseks inimesest eralduva saaste eest. Harilikult, kuid olenevalt keemilisest mürjsusest ja konkreetsetest olukorras, katsetakse neid pulberaerosoolide (tüüp 5), vähese vedelikuprotsimeste või vedelaeriaosoole (tüüp 6) eest kaitsmiseks.

KASUTUSPIRANGUD: Kui keskkonnas esineb väga väikesemõõtmelisi ohilike ainetek pulberaerosole või suures koguses vedelaeriaosoole ja pritsmeid, siis võib tarvis minna suurema meahinlisest vastupidavuse ja kaitsevõimega kaitsekombeesooni kui DuPont™ Easysafe mudel CHF5. Kasutaja peab tagama nii rõivaste kui ka nende kandja piisava maandatuse. Kasutaja ja maanduse vaheline elektritakistus peab olema väiksem kui 10⁸ oomi. Selleks kanda spetsiaalset plateesi. Elektrostatiilist laengut hajutavaid rõivaid ei tohi avada ega seljast võtta kergestisituvat/plahvatusohtlikus keskkonnas või kergestisituvat/plahvatusohtlike aineid käsides. Elektrostatiilist laengut hajutavaid kaitsevõimali ja ettevõtmineks on eelnevalt vastutava ohutusinseneri eelnova loata kasutada hapnikuga rikastatud keskkonnas. Elektrostatiilist laengut hajutavate kaitsevõimaste elekstrostaatilise laengu hajutamise võimeti võib moodutada kulmine ja määrdumine. Tavakasutuses (muu hulgas kummarduste ja liigutuse ajal) peavad kõik tavariorvad olema kaetud elektrostatiilist laengut hajutava materjaliga. Maaandamise kohta saate lisateavet firmalt DuPont. Testul okulardades kasutamisel on täieliku kaitsevõime saavutamiseks vajalik käsite, säareosade ja kaputuslääre kinnitklepimine. Palun valige oma töö jaoks vajalik DuPont™ Easysafe-i kaitsevõustus väga hoolikalt. Vajadusel pöörduge nõuanne saamiseks DuPont™ Easysafe-i maaletoojaga või firma DuPont poolle. Kasutaja peab teostama ohuanulüüs ja selle põhjal valima isikuülikaitsevahendit. Kasutaja vastutab ainuisikuliselt öige kogu keha katva kaitsekombeesooni ja teiste isikuülikaitsevahendite (kinnaste, jalatsite, hingamistesse kaitsevahendite jne) valiku eest ja selle eest, kui kaua on tsustatud ühe DuPont™ Easysafe-i kombinesooni mingil töökohal kanda, olenevalt selle kaitsevõimest, kandmismugavusest või oma kuumustuluvuses. DuPont ei vastuta ühelgi juhul DuPont™ Easysafe-i kombinesooni väärkasutamise eest.

KASUTAMISEKS ETTEVALIMISTAMINE: Kui kombinesoon on defektne (väga ebaoenäoline), ei tohi seda kanda.

LADUSTAMINE: DuPont™ Easysafe mudel CHF5 kaitsekombeesoon võib ladustada temperatuuril 15–25 °C pimedas (pappkastis). Oluline on kaitstus UV-kiirguse eest. Firma DuPont on katsestandardi ASTM D572 põhjal testimud samaseid materjale ja tööstanud, et DuPont™ Easysafe mudelis CHF5 kasutusel olev kangas ei kaota oma füüsikalist vastupidavust vähemalt 5 aasta jooksul.

KÄITLEMINE: DuPont™ Easysafe-i kombinesoonile võib keskkonnale kahju tekitamata tuhastada või matta kontrollitavasse prügilasse. Saatustad rõivaste käitlemist reguleeritakse riiklike või kohalike õigusaktidega. Käesoleva infoteole sisu kontrollitud teatavitud asutus SGS viimati 2015. aasta juulil.

TÜRKÇE

KULLANIM TALIMATLARI

İÇ ETİKET İŞARETLERİ

- 1 Tıraş marka. 2 Tıraşla üretilen firmanın adı. 3 Model adı - DuPont™ Easysafe model CHF5, kol, ayak bileği, yüz ve bel kesimlerden elastikli şapılı bulunan başlıklı koruyucu tulumları model addır. 4 CE işaret - Söz konusu tulum, Avrupa yasalname göre katereki ekimpijanın belirtilen gerekliliklere uygundur. Tip testi ve kalite güvence sertifikatları 2015 yılında AB onaylı kurum numarası 0120 olan SGS United Kingdom Ltd, Weston-super-Mare, BS22 6WA, UK tarafından verilmiştir. 5 Kimyasal Koruyucu Gıysiler için Avrupa standartları ile uygun olduğu belirtmektedir. 6 DuPont™ Easysafe model CHF5 tulum ant-statik işlemeye tabi tutulmuştur ve uygun şekilde top rakkalandırılmıştır EN 1149-5:2008 ve EN 1149-1:2006 ile uyumlu olarak elektrostatiik koruma sağlanmaktadır. 7 Kimyasal Koruyucu Gıysiler için geçeri olan Avrupa standartları EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 ve EN 13034:2005+A1:2009 tarafından tamlanmış ve DuPont™ Easysafe model CHF5 tarafından sunulan tam yüzük koruma etkileri. 8 EN 1073-2:2002 standartına göre radyaktivitati partikül kontaminasyonuna karşı koruma sağlar. ▲ EN 1073-2 Hükmü 4.2, sınıf 2 düzeyinde delinme direnci gereklidir. Bu güysi yalnızca sınıf 11 karşılıkları. 9 Güysi kulanıcıları, bu kullanım talimatlarını okumalıdır. 10 Beden pictogramı beden ölçülerini (cm) ve harf kodu ile korelosyon göstermektedir. Vücut ölçülerinizi kontrol edin ve doğru bedeni seçin. 11 İmalat yeri. 12 Uygunlabilir malzeme. Alveden uzak tutun. 13 14 Yeniden kullanmayın. 15 CE işaretinden ve onaylanmış Avrupa kuruluşlarından bağımsız diğer sertifika bilgileri.

BEŞ BAKIM PIKTÖGRAMI ŞUNLARI İFADE EDER:



Yıkamayın. Çamaşır makinesinde yıkama, koruyucu performansını etkiler (örn: anti-statik zeminlik kaybolur).

Ütülemeyin.

Makinede kurutmayın.

Kuru temizleme yapmayın.

Çamaşır suyu kullanmayın.

KUMAŞIN VE DUPONT™ EASYSAFE MODEL CHF5'İN PERFORMANSI:

KUMAŞ FİZİKSEL ÖZELLİKLERİ	TEST YÖNTEMİ	SONUÇ	EN SINIFI*
Aşınmaya direnç	EN 530 (yöntem 2)	> 10 devir	1/6***
Çatlama dayanımı	EN ISO 7854/B	> 40 000 devir	5/6***
Trapezoidal yırtılma direnci	EN ISO 9073-4	> 10 N	1/6
Gerilme dayanımı Delinme direnci	EN ISO 13934-1	> 30 N	1/6
Delinme direnci	EN 863	> 5 N	1/6

N/A = Uygunlanabilir değil. * EN 14325:2004'e göre ** Kullanım sınırlamalarına bakınız *** Görsel son nokta.

KUMAŞ FİZİKSEL ÖZELLİKLERİ	TEST YÖNTEMİ	SONUÇ	EN SINIFI*
RH %25** yüzey direnci	EN 1149-1:2006 EN 1149-5:2008	düş geçti $\leq 2.5 \times 10^3 \Omega\text{m}$	N/A

N/A = Uygulanabilir değil. * EN 14325:2004'e göre ** Kullanım sınırlamalarına bakınız *** Görsel son nokta.

KUMAŞIN SIVI NÜFÜZÜNA DİRENCİ (EN ISO 6530)			
Kimyasal	Nüfuz endeksi - EN Sınıfı*	Geçirmezlik endeksi - EN Sınıfı*	
Sülfürük asit (30%)	2/3	2/3	
Sodyum hidroksit (10%)	2/3	3/3	

* EN 14325:2004 2004'e göre

BÜTÜN GİYSİ TESTİ PERFORMANSI			
Test yöntemi	Test sonucu		EN Sınıfı
Tip 5: Partikül aerosol sızıntı testi (EN 13982-2)	Geçti* $L_{50} = 82/90 \leq 30\%**$ $L_{10} / L_{50} \leq 15\%**$		N/A
EN 1073-2:2002'e göre koruma faktörü	> 5		1/3*
Tip 6: Düşük düzeyli püskürme testi (EN ISO 17491-4:2008 meth. A)	Geçti		N/A
Dökik dayanımı (EN ISO 13935-2)	> 50 N		2/6***

*El ve ayak bilekleri, başlık ve fermuar kapağı bantlanmış şekilde geçti. ** 82/90 su anlama gelir: 91,1% L_{50} değerleri $\leq 30\%$ ve 8/10 su anlama gelir: 80% L_{10} değerleri $\leq 15\%$. *** EN 14325:2004'e göre.

Daha fazla bilgi için lütfen DuPont™ Easysafe teşkilatını veya DuPont ile temasla geçin.

BAŞLICA KULLANIM ALANLARI: DuPont™ Easysafe model CHFS tulumlar, işçilerin teknik maddelerden veya hassas ürünler ve proseslerin insan kaynaklı kontaminasyonundan korunmak için tasarlanmıştır. Bu model tulumlar, genellikle - kimyasalların toksisitesine ve maruz kalma koşullarına bağlı olarak- partiküller (Tip 5) ve sıvı sıri sıçramalarına veya püskürmelerle (Tip 6) karşı koruma sağlamak için kullanılır.

KULLANIM SINIRLAMALARI: Bazi çok küçük partiküllere, yoğun su püskürmelerine ve teknik madde sıçramalarına maruz kalma durumunda, DuPont™ Easysafe model CHFS'in sunduğundan daha yüksek mekanik direnç ve bariyer özelliklerine sahip tulumlar gereklidir. Kullanıcı, tulum ve tulumu giyen kişinin uygun şekilde topraklanmadan emin olmalıdır. Kullanıcı ile toprak arasındaki direnç $10^3 \Omega\text{m}$ 'dan düşük olsalırsa, bu durum uygun akıbbatı gıyilerini sağlanabilir. Elektrostatik yük yayıcı koruyucu giysi, yanıcı veya patlayıcı atmosferde bulunanlara da yararı veya patlayıcı madde ile ilgili bilgilerin alınmamasına neden olabilir. Elektrostatik yük yayıcı koruyucu giysisi, sorumlulu olan güvenliği mühendisinden onay alınmadıkça okşenin beklenmesi gereklidir. Elektrostatik yük yayıcı koruyucu giysisi, tıpkı bir yarışma performansı, kullanımına bağlı olarak farklıdır. Topraklama ile ilişili ilave bilgiler DuPont ile alınamabilir. Belirli uygulamalarda, belirtilen korumayı sağlamak için, kol giàzlıklarının, ayaq bilekleriinin ve başlığın bantlanması gerekecektir. Lütfen işiniz için uygun olan DuPont™ Easysafe giyisini seçtiğinizden emin olun. Tıpkı bir yarışma performansı gibi, DuPont ile temasla geçin. Kullanıcı bir risk analizi gerçekleştirmeli ve bu analize göre Kışisel Koruyucu Ekipmanı tercihini yapmalıdır. Tüm vücut koruyucu tulumun yardımıcı ekipmanları (eldiven, bottar, solunum koruma ekipmanı vs.) doğru kombinasyonundan ve kurum performansı, giyis hatta hatta veya sistresine ilişkili olarak spesifik bir işte bir DuPont™ Easysafe tulumunun ne kadar süreyle giyeleceğinden kullanıcı sorumlu olmalıdır. DuPont, DuPont™ Easysafe tulumların uygun olmayan kullanımından herhangi bir şekilde sorumluluk kabul etmez.

KULLANIMA HAZIRLIK: Düşük bir ihtimalde de olsa kusur olmasında halinde tulumu giymeyin.

SAKLAMA: DuPont™ Easysafe model CHFS tulumlar, 15 - 25°C arası sıcaklıkta, karanlıkta (karton kutuda) ve UV ışınları maruz kalmayacak şekilde saklanabilir. DuPont, ASTM D572'ye göre testler gerçekleştirmiştir ve DuPont™ Easysafe model CHFS'in 5 yıl süresince fizikal sel müvafemetini kaybetmediği sonucunu almıştır.

İMHA: DuPont™ Easysafe tulumlar çevreye zarar vermeden yakılabilir veya kontrollü bir şekilde bir çop sahasına gömülebilir. Kontamine olmuş giysilerin imha edilmesi konusunda ülke ve yerel kanun gerekliliklerine uyulmalıdır.

Bu kullanım talimatının içeriği, onaylı kurum SGS tarafından en son Temmuz 2015'te tasdik edilmiştir.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΣΥΜΒΟΛΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΕΤΙΚΕΤΑΣ

- 1) Εμπορικό σήμα. 2) Κατασκευαστής φορητός εργασίας. 3) Αναγνωριστικό μοντέλο – DuPont™ Easysafe model CHFS élva to tonou monotelou prooratopeitiki φόρμας ergaftis me koukoula και elastotipoiptosi sti manetess, touς ostafragalou, to prodroto κai tē meσo. 4) Σημάνση CE - Η φόρμa πλiopri tis otopatias γia to meða atopatikis prooratosias tis katigoriais III, sūmpona μa tis eurωpaki vofoθeia. Ta matopouitika elèghou touno κai δiøphalamei poli-øtiko ekdothikou to 2015 apo tis SGS United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare, BS22 6WA, Hmaveneo Basileio, tis oπiai éina anagnwrisiomeni apo tis Koutoupiotiko Organopou tis EE me arifmou anagnwrisiotis 0120. 5) Ypodeineiñiwei sūmposphorou me tis eurωpaki prooratosia γia to prooratopeitiki eñvdomou eñsou tis xrixiou giysi, normal kumanin sinirda (egimilever me haretet etme srasida) da tūm uymann malzemeleri kalarak kaplamalidir. Topraklama ile ilgili ilave bilgiler DuPont ile alınamabilir. Belirli uygulamalarda, belirtilen korumayı sağlamak için, kol giàzlıklarının, ayaq bilekleriinin ve başlığın bantlanması gerekecektir. Lütfen işiniz için uygun olan DuPont™ Easysafe giyisini seçtiğinizden emin olun. Tıpkı bir yarışma performansı gibi, DuPont ile temasla geçin. Kullanıcı bir risk analizi gerçekleştirmeli ve bu analize göre Kışisel Koruyucu Ekipmanı tercihini yapmalıdır. Tüm vücut koruyucu tulumun yardımıcı ekipmanları (eldiven, bottar, solunum koruma ekipmanı vs.) doğru kombinasyonundan ve kurum performansı, giyis hatta hatta veya sistresine ilişkili olarak spesifik bir işte bir DuPont™ Easysafe tulumunun ne kadar süreyle giyeleceğinden kullanıcı sorumlu olmalıdır. DuPont, DuPont™ Easysafe tulumların uygun olmayan kullanımından herhangi bir şekilde sorumluluk kabul etmez.

ΤΑ ΠΕΝΤΕ ΕΙΚΟΝΙΔΙΑ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΥΝ ΤΑ ΞΕΞΗΣ:

Mην πλένετε τη φόρμα. Το πλύνωμα επηρεάζει την παρεχόμενη προστασία (π.χ. η φόρμα θα χάσει τις αντιστατικές της ιδιότητες).	Μην την σιδερώνετε.	Μην χρησιμοποιείτε στεγνωτήριο.	Απαγορεύεται το στεγνό καθάρισμα.	Μην χρησιμοποιείτε λευκαντικό.

ΑΠΟΔΟΣΗ ΤΟΥ ΥΦΑΣΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΜΟΝΤΕΛΟΥ DUPONT™ EASYSAFE MODEL CHFS:

ΦΥΓΙΚΕΣ ΙΔΙΟΤΗΤΕΣ ΥΦΑΣΜΑΤΟΣ	ΜΕΘΟΔΟΣ ΔΟΚΙΜΗΣ	ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ	KATIGORIA EN*
Αντίσταση στην τριβή	EN 530 (μεθόδος 2)	> 10 kúklai	1/6***
Αντίσταση στη ρύπωση κατά το λύγισμα	EN ISO 7854/B	> 40 000 kúklai	5/6***
Αντίσταση στη τραπέζιοειδή διάταξη	EN ISO 9073-4	> 10 N	1/6
Αντοχή εφεύρουσιο	EN ISO 13934-1	> 30 N	1/6
Αντίσταση στη διάταρηση	EN863	> 5 N	1/6
Ειδική επιφανειακή αντίσταση Σ.Y. 25%**	EN 1149-1:2006 EN 1149-5:2008	έξτερικη: εγκρήθηκε $\leq 2.5 \times 10^3 \Omega\text{m}$	N/A

N/A = Den ioxóti. * Súmpona me to prooroto EN 14325:2004 ** Ëdiesse periiorismous xriñtis *** Optikó kataligetiko smieio.

ΑΝΤΙΣΤΑΣΗ ΥΦΑΣΜΑΤΟΣ ΣΤΗ ΔΙΕΙΣΔΥΣΗ ΓΥΡΩΝ (EN ISO 6530)

Χημική ουσία	Δείκτης διεισδυσης - Κατηγορία EN*	Δείκτης απωθητικότητας - Κατηγορία EN*
Θειικό οξύ (30%)	2/3	2/3
Υδροξείδιο του νατρίου (10%)	2/3	3/3

* Súmpona me to prooroto EN 14325:2004

ΕΑΕΓΚΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ ΟΛΟΚΛΗΡΗΣΗΣ ΦΟΡΜΑΣ

Μεθόδος δοκιμής	Αποτέλεσμα δοκιμής	Κατηγορία EN
Tópou 5: Dokimí seforolímoustos sūmponioun (EN 13982-2)	Eukriθtikē: $L_{50} = 82/90 \leq 30\%$ $L_{10} / L_{50} \leq 15\%**$	N/A
Tópou 6: Eleyagos fexikoumou chymoulo epitepduou (EN ISO 17491-4:2008 meth. A)	Eukriθtikē	N/A
Antoygi rafith (EN ISO 13935-2)	> 50 N	2/6***

*Eukriθtikē me epideiñe kallitikēs tainias tis manetess, touς ostafragalou, to prooroto EN 14325:2004.

** Súmpona me to prooroto EN 14325:2004.

Γia perioristereis pliroforiess, epiokouniñtis me to prooroumeñt proorontwn DuPont™ Easysafe ή me tñi DuPont.

ΣΥΝΗΘΕΙΣ ΧΡΗΣΙΣ: Οι φόρμες εργασίας DuPont™ Easysafe model CHF5 έχουν σχεδιαστεί για να παρέχουν στους εργάζομενους προστασία από επικίνδυνες αυσίες, ή σε ευαίσθητα πρόσωπα και διαδικασίες από μόλυνση τους από ανθρώπινες δραστηριότητες. Ανάλογα με τη χρήση τόσκατη και τις συνήθεις εκθέση, χρησιμοποιούνται για την προστασία από συμβατίδια (Τόπος 5), περιορισμένη θαλαρή ή φεκαλού υγρών (Τόπος 6).

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΧΡΗΣΗΣ: Η έκθεση σε ορισμένα πολύ μικρά σωματιδία, εντατικούς φεκαλούς υγρών και διαβροχή από επικίνδυνες ουσίες ενδέχεται να απαιτεί τη χρήση φορημάτων μηχανής αντανακτής και με καλύτερες μοντελικές ιδιότητες από αυτές που παρέχει το μοντέλο DuPont™ Easysafe model CHF5. Η χρήση θα πρέπει να εξασφαλίζει τη σωστή γείωση τόσο του ενδύματος όσο και του ατομού που το φοράει. Η αντίσταση μεταξύ χρήστη και έδαφους πρέπει να είναι μικρότερη από 10 Ohm, π.χ. φορώντας κατάλληλα υποδήματα. Ο προστατευτικός ρουχαγμός διάχυσης στατικού ηλεκτρισμού δεν πρέπει να ανοιχτεί ή να αφοριστεί σε εύφεκτο ή εκρηκτικό περιβάλλον ή κατά το χειρισμό έυφεκτών ή εκρηκτικών ουσιών. Ο προστατευτικός ρουχαγμός διάχυσης στατικού ηλεκτρισμού δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιβάλλον πλούσιο σε ένγονο άλγος προηγούμενη εγκρίσια από τον υπεύθυνο μηχανικού ασφαλείας. Η αποτελεσματικότητα διάχυσης του ρουχαγμού διάχυσης στατικού ηλεκτρισμού επρεσβετεί από τη φύση και τη πιστωτική του. Ο προστατευτικός ρουχαγμός διάχυσης του στατικού ηλεκτρισμού καλύπτει μόνιμα όλα τα μικρά που δεν είναι σε συμμόρφωση κατά τη συνηθισμένη χρήση (συμπεριλαμβανούνται το σκύμψιμο και το κινήσιμο). Περιοριστέρες πληροφορίες σχετικά με τη γείωση είναι διαθέσιμες από την DuPont. Στην επιτελή της αξιονόμευσης προστασίας σε ορισμένες εφαρμογές, αποτελεί επιδειξη κολλητικής τονίσης σε μανσέτες, αστραγάλους και κουκούλα. Βεβαιωθείτε ότι έχετε επλέξει το ένδυμα DuPont™ Easysafe model CHF5 για τη δουκειά σας. Για συμβουλές, επικονιστήστε με τον προμηθευτή προϊόντων DuPont™ Easysafe ή με την DuPont. Ο χρήστης θα πρέπει να εκτελεστεί με αδιάλογη την κυνόδοντα, βάσει της οποίας θα είναι κατάλληλη για τη δουκειά σας. Ο χρήστης είναι ο μόνος υπεύθυνος να κρινεί το ανταπόκειμα φόρμας προστασίας ολόκληρου του σώματος και βοηθητικού εξοπλισμού (γάντια, μπότες, εξπλούσιο ανανεωτικής προστασίας κλπ), καθώς και το χρόνο για τον οποίο μπορεί να φορεθεί μια φόρμα DuPont™ Easysafe για μια συγκεκριμένη εργασία, ανάλογα με την προστατευτική απόδοσή της, την άνευ που παρέχει και την καταπόνηση που προκαλεί στο χρήστη λόγω θερμότητας. Η DuPont δεν αποδέχεται καμία απολύτως ευθύνη για ακατάλληλη χρήση των φορημάτων DuPont™ Easysafe.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ: Στην απίθανη περίπτωση κατά την οποία η φόρμα παρουσιάζει κάποιο έλαττωμα, μην τη φορέστε.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ: Οι φόρμες DuPont™ Easysafe model CHF5 μπορούν να αποθηκευτούν σε θερμοκρασία μεταξύ 15 και 25°C στο σκοτάδι (χαροκοπώτιο), χωρίς να εκτίθενται σε υπεριώδη ακτινοβολία (UV). Η DuPont δεν έχει εκτέλεσε δοκιμές με παρομόια φόρμαση κατά το πρότυπο ASTM D572, σύμφωνα με τα αποτελέσματα των οποίων, τη υφασμάτων που χρησιμοποιείται για το μοντέλο DuPont™ Easysafe model CHF5 δεν χάνει τη φυσική της αντοχή σε χρονικό διάστημα που υπερβαίνει το 5 έτη.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΦΟΡΜΑΣ: Οι φόρμες DuPont™ Easysafe μπορούν να αποτελούνται από την εθνική ή τοπική νομοθεσία. Η αποτελεσματικότητα διάχυσης του ρουχαγμού διάχυσης στατικού ηλεκτρισμού επρεσβετεί από τη φύση και τη πιστωτική του. Περιοριστέρες πληροφορίες σχετικά με τη γείωση είναι διαθέσιμες από την DuPont. Στην επιτελή της αξιονόμευσης προστασίας προστασίας προϊόντων DuPont™ Easysafe ή με την DuPont. Ο χρήστης θα πρέπει να εκτελεστεί με αδιάλογη την κυνόδοντα, βάσει της οποίας θα είναι κατάλληλη για τη δουκειά σας. Για συμβουλές, επικονιστήστε με τον προμηθευτή προϊόντων DuPont™ Easysafe model CHF5 ή με την DuPont. Ο χρήστης θα πρέπει να εκτελεστεί με αδιάλογη την κυνόδοντα, βάσει της οποίας θα είναι κατάλληλη για τη δουκειά σας. Για συμβουλές, επικονιστήστε με τον προμηθευτή προϊόντων DuPont™ Easysafe model CHF5 ή με την DuPont. Ο χρήστης είναι ο μόνος υπεύθυνος να κρινεί το ανταπόκειμα φόρμας προστασίας ολόκληρου του σώματος και βοηθητικού εξοπλισμού (γάντια, μπότες, εξπλούσιο ανανεωτικής προστασίας κλπ), καθώς και το χρόνο για τον οποίο μπορεί να φορεθεί μια φόρμα DuPont™ Easysafe για μια συγκεκριμένη εργασία, ανάλογα με την προστατευτική απόδοσή της, την άνευ που παρέχει και την καταπόνηση που προκαλεί στο χρήστη λόγω θερμότητας. Η DuPont δεν αποδέχεται καμία απολύτως ευθύνη για ακατάλληλη χρήση των φορημάτων DuPont™ Easysafe.